

DEPOSITO LEGAL. CA 183/1962. AÑO XVIII. NUMERO 871  
LUNES, 13 DE ABRIL DE 1981  
Plaza de las Angustias, 1. Teléfonos 33 44 00 — 33 11 33

PRECIO  
25 PTAS.

Director: ALEJANDRO DAROCA DE VAL



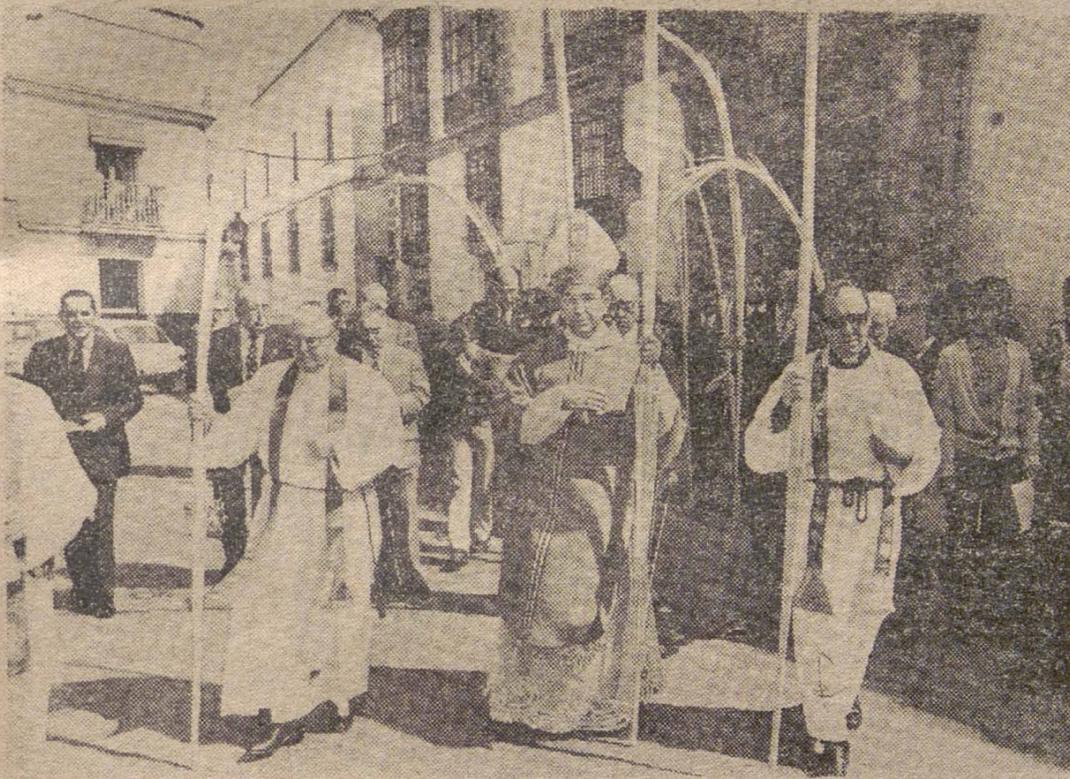
## Caja Rural Provincial de Cádiz

El dinero del campo andaluz, para el campo andaluz

MIEMBRO DEL CONSORCIO NACIONAL DE CAJAS RURALES

## EXTRAORDINARIO DOMINGO DE RAMOS EN JEREZ

Monseñor Bellido Caro ofició de pontifical en la Catedral



Con el magno pontifical que en la S. I. Catedral oficiase el obispo de Jerez, monseñor Bellido Caro, dieron comienzo los cultos solemnes de la Semana Santa de Jerez, que ayer vivió un extraordinario Domingo de Ramos, con cuatro cofradías que, por la tarde, hicieron estación penitencial en el primer templo jerezano. Cuatro cofradías y siete magníficos «pasos» que hicieron que en las calles hubieran más de mil quinientos nazarenos. Amplia información de la importante jornada cofradiera de ayer en páginas interiores. (Foto J. Alberto)

## LA REAL SOCIEDAD, LIDER EN PRIMERA

Al empatar en Madrid, el Cádiz sigue aspirando

## Espectacular goleada del Xerez al Calvo Sotelo

Murió Joe Louis

(INFORMACION EN PAGINAS INTERIORES).

## EL "COLUMBIA" DESPEGO SIN PROBLEMAS

(PAGINA 9)



# BANCO DE JEREZ



## CADA CLIENTE UN AMIGO

(A.B.E. 11.195)

# 7 días

En los tres niveles de nacional, provincial y local la actividad de la semana ha estado señalada por la reanudación de las actividades criminales de ETA y la visita de Haig, en lo nacional; la firma del convenio de Hostelería en Cádiz, en lo provincial y la visita de los presidentes de las Cámaras Municipales (Alcaldes) del Algarve portugués, en lo local.

Debemos también significar como hechos para la historia y para el recuerdo la vuelta de Reagan a la Casa Blanca, muy mejorado de las heridas que sufrió en atentado y el lanzamiento, ayer domingo, tras un aplazamiento técnico, del transporte espacial americano «Columbia».

XXX

En el aspecto nacional el avance en los planteamientos llamados con aberración gramatical de «concertación» en pro de alcanzar medidas concertadas entre el Gobierno (UCD) y el PSOE, con la contrariedad y en algunos casos irritación de los «nacionalistas» Pujol, Garaicochea y Rojas Marcos. También se conoció, tras confesión personal a la Policía, el asesino de los marqueses de Urquijo, que resultó ser su yerno, Rafael Escobedo, que ya estaba previamente en trance de anulación de matrimonio con la hija de los marqueses, Miriam.

XXX

En el orden local la se-

mana ha estado con una actividad intensa en la que han predominado los trabajos, desvelos y actos piadosos de las cofradías de cara a una Semana Santa que se inició ayer con gran brillantez y con tiempo espléndido. Aparte de la visita ya mencionada de los presidentes de las Cámaras Municipales del Algarve portugués, merece reseñarse la visita realizada a nuestra ciudad por el director general del I.N.U.R., quien celebró con el alcalde y otros técnicos una reunión de trabajo sobre proyectos en el Polígono Sur. En dicha visita se produjo el fiasco para los formadores locales que se quedaron con un palmo de narices, después de una hora de espera, en el lugar donde habían sido citados por el alcalde. Fue designado secretario del Comité Local del PSA, Juan Díaz. ¿Pero de qué PSA, del de los críticos o del Comité Nacional?

El ha manifestado que quiere ser el hombre del acuerdo y del diálogo, aunque la primera intención de ese encuentro dialogante no se le-

gó a producir. ¿Conviene esta situación al partido?

En la Casa del Vino se celebró un homenaje a don César García por parte de los exportadores jerezanos, como expresión de afecto, reconocimiento y amistad hacia una labor amplia y fecunda realizada en el sector del vino. Se tomó el acuerdo de solicitar para él la medalla al Mérito en el Trabajo.

XXX

En actividades que parecen menos serias pero que sin embargo mueven a grandes sectores de la sociedad española hay que registrar el triunfo futbolístico del Madrid sobre el Inter lo que le pone a un paso de la final de la Copa de Europa de los equipos campeones de Liga. En el mismo sector de actividad hay que registrar la clausura del «Vicente Calderón» por incidentes en su terreno.

Y en el orden local la semana nos ha traído el conocimiento de los carteas para nuestra feria. Paula estará en dos corridas pero aparte de eso... ¿qué?

## CARTELERA

### MATINAL

CINE JEREZANO. — Desde las 10 mañana. «LA CASADA Y EL IMPOTENTE». Antinesca Nemour y Carlo de Mejo. (Mayores 18).

CINE DELICIAS. — Teléfono 349642. A las 4,30, 7,15 y 9,45. Continua. Atención horario. «LAS SANDALIAS DEL PESCADOR». Anthony Quinn y Oskar Warner. (Menores).

CINE JEREZANO. — Teléfono 341845. A las 4,30, 6,30, 8,30 y 10,30. Continua. «LA SERPIENTE A LA SOMBRA DEL MONO». John Chang y Wilson Tong. — (Mayores de 14 años).

CINE LUZ LEALAS. — Teléfono 349647. A las 4,30, 6,30, 8,30 y 10,30. Continua. «MARIA Y JOSE». Blanche Baker y Lloyd Bochner. (Menores).

CINE RIBA. — Teléfono 345314. A las 6, 8 y 10. Continua. «VEINTE PASOS PARA LA MUERTE». Alberto Farley y Patty Shepard. (Mayores 14 años).

TEATRO VILLAMARTA. — Teléfono 341999. A las 6, 8 y 10. Continua. «EL PEQUEÑO LORD». Ricky Schroder y Alec Guinness. (Menores).

### BINGO

CASINO JEREZANO  
CALLE LARGA  
Diario desde las 8 de la tarde. — Entrada libre.

### CAMINO del ROCIO

56 DIAS

FINO MEDINA



¡DISTINGASE!

FINO APITIV

SANDEMAN

“MUY PERSONAL”

## TELEVISION

### PRIMERA CADENA (CANAL VHF)

- 13,45: Carta de ajuste.
- 13,57: Avance telediario.
- 14,00: Programa regional simultáneo.
- 14,30: Gente hoy.
- 15,00: Telediario. Primera edición.
- 15,30: Gaceta cultural.
- 15,45: De cerca.
- 16,15: Astucia peligrosa. «Madam».
- 18,15: Carta de ajuste.
- 18,32: Pancho y Rancho. «Cuidado con la pícara viborita».
- 19,00: La mansión de los Plaff.
- 19,40: Aquí está Boomer. «Boomer y Miss Siglo XXI» Segunda parte.
- 20,07: El libro gordo de Petete.
- 20,10: Las cuatro esquinas.
- 21,00: Telediario. Segunda edición.
- 21,30: 300 Millones.
- 22,35: Grandes relatos. «Dickens de Londres». Cap. IX.
- 22,30: Últimas noticias.
- 23,50: Buenas noches.

### SEGUNDA CADENA (CANAL UHF)

- 19,30: Carta de ajuste.
- 19,47: Redacción de noche.
- 20,35: Revista de cine.
- 21,50: Opinión pública.
- 22,25: A fondo. Horacio Saenz.
- 23,25: Buenas noches.

## Restaurante bar RAMON 3

AVDA MENESTEO. — VALDELAGRANA.  
ALQUILER DE CASITAS PLAYA DE VALDELAGRANA  
TELEFONO 86 34 24.

## PROGRAMAS DE RADIO

### RADIO JEREZ

#### PROGRAMAS PARA HOY

INFORMATIVOS: 07,00: SER. — 07,10: Radio Jerez. — 07,30: SER. — 07,45: Radio Jerez. — 08,00: SER. — 08,35: Regional andaluz. — 09,00; 10,00; 11,00; 12,00 y 13,00: Boletines SER. — 13,03: Viva la radio. — 14,30: SER. — 16,00; 17,00; 18,00 y 19,00: Boletines SER. — 20,00: Informativo. — 20,30: La renta. — 20,45: Flash. — 22,00: Informativo. — 23,30: Hora 25.

RECREATIVOS Y MUSICALES: 07,40: Buenas días. — 09,15: La saga de los porretas. — 09,03:

10,30; 11,03; 12,03 y 13,03: Las mañanas de la SER. — 12,15: Se villanos del 81. — 17,03: Mediatarde. — 17,35: Las tardes de la radio. — 22,15: La noche es joven. — 23,00: Superventas. — 00,30: Medianoche.

DEPORTIVOS: 14,15: Sobremesa deportiva. — 15,00 y 19,45: Minutos deportivos. — 21, 15: Balance de la jornada.

FLAMENCO: 14,00: Flamenco en viva la radio. — 15,15: Sobremesa flamenca.

RADIONOVELAS: 16,03: María Barion. — 16,30: El quinto jinete.

RADIO JEREZ 2 FM: Emisión exclusivamente musical de 08,00 de la mañana a 04,00 de la madrugada.

### PROGRAMACION ESPECIAL DE RADIO POPULAR

#### —LUNES SANTO—

00,05: Marchas y saetas para la mañana de un Lunes Santo.

12,15: Reportajes de la Semana Santa jerezana. Hoy: «Coronación» y «Transporte».

14,15: Estación penitencial. Horarios e itinerarios de las Cofradías de la provincia que hacen hoy, estación penitencial. Por Eduardo Rinconada.

16,00: Entrevistas cofradieras. Reportajes en el seno de las Hermandades que hacen estación penitencial el Lunes Santo, en Jerez. Por Manolo Deña.

17,30: Muerte del pueblo, primera parte. Programa sobre el drama campesino en El Salvador.

18,00: Llamador. Informativo de la actualidad cofradiera de última hora. Dirigido por Manolo Yélamo.

20,30: Concurso de saetas en la calle. Conexiones directas con el Balcón Central de la Caja de Ahorros.

22,05: Tercer Pregón del Joven Cofrade, organizado por la Hermandad de la Vera-Cruz, pronunciado por Manolo Yélamo, jefe de Programas de Radio Popular.

24,15: Las Cofradías en la calle. Retransmisión directa del paso por la calle Ramón de Calá de la Hermandad del Amor y Sacrificio.

23,45: Retransmisión directa de la entrada en su templo de la Hermandad de la Santa Cena.

00,30: Prostitución. Reportaje sobre el tema, realizado en las grandes urbes.

NOTA. — Realizaremos reportajes especiales sobre la Hermandad de la Candelaria que serán radiados el Martes Santo a partir de las 12,15 de la mañana.



Rogad a Dios en caridad por el alma de la señora

### DOÑA JOSEFA GARRY MORALES

Viuda que fue del señor

#### DON AGUSTIN MARTINEZ DEL HORNO

Falleció ayer, después de recibir los Santos Sacramentos.

R. I. P.

Su hija doña Rosalía; hijo político don Rafael Sánchez, nietos, sobrinos, primos y demás familia,

RUEGAN a sus relaciones y amistades asistan a las exequias que por su eterno descanso se celebrarán en la parroquia de Santa Ana, A LAS DIEZ DE LA MAÑANA y seguidamente a la conducción del cadáver.

El duelo recibe y despide en dicha parroquia.

Vivía: Bda. Icovesa, Lagar, 2.

Jerez de la Frontera, 13 de abril de 1981

Ntra. Sra. del Pilar. Corredera, 44.

(Mod. 2)

Sol de  
Andalucia  
embotellado



**TIO PEPE**  
GONZALEZ BYASS

**EXTRAORDINARIO DOMINGO DE RAMOS**

**“Que en esta semana, la calle se convierta en templo de oración” dijo monseñor Bellido en el pontifical**

Por la tarde, “La Borriquita”, “El Transporte”, “La Coronación” y “Las Angustias” hicieron estación de penitencia

Mas de mil quinientos nazarenos, ayer en nuestra ciudad

Extraordinario Domingo de Ramos el que ayer se vivió en nuestra ciudad. El tiempo, si bien inestable, estuvo a tono con tan gran festividad y, un año más, las calles de nuestra ciudad, desde primeras horas de la tarde, se vieron repletas de un público que, seamos sinceros, supo guardar compostura y respeto al paso de las diferentes cofradías, por las calles; aunque, en ocasiones, se entorpeciese su caminar aunque, más por la aglomeración de personas que por intromisiones. Todo, empero, resultó extraordinario en un Domingo que comenzó con el pontifical por la mañana en la Catedral y las misas en la mayoría de los templos jerezanos, que se vieron bastante concurridos. Igualmente fueron muchos los jerezanos que visitaron las sedes canónicas de las cuatro hermandades que por la tarde harían estación penitencial en nuestro primer templo.

**PONTIFICAL EN LA CATEDRAL**

A las doce de la mañana y desde las RR. de María Inmaculada (Servicio Doméstico) partió la tradicional procesión de palmas que iba presidida por el obispo de Jerez, monseñor Bellido Caro, acompañado por el Ilustre Cabildo Colegial y ocupando lugar en la misma, el presidente del Consejo Directivo de la Unión de Hermandades y miembros del mismo.

Finalizada la procesión y en el altar mayor de la Iglesia Catedralicia, se celebró misa concelebrada que fue presidida por don Rafael Bellido Caro, asistido por sacerdotes del Ilustre Cabildo Co-

legial. En la homilía, el obispo de Jerez hizo referencia explícita y concreta a los días santos que íbamos a comenzar a vivir y rogó a los jerezanos que diesen una prueba de su fe en la calle, que no fuesen meros expectadores y que si ese era su pensamiento se quedasen en sus casas en oración. Pidió a los jerezanos que convirtiesen a su Semana Mayor en la primera, en la mejor, que cuando ésta finalizase la Diócesis de Jerez fuese ejemplo y que «convirtiésemos las calles de Jerez en un templo de oración y no en una causa para entrar en el café o sentarnos en las terrazas».

**MAS DE MIL QUINIENTOS NAZARENOS EN LAS CALLES**

Y por la tarde, como decimos, los desfiles procesionales de la jornada. Cuatro en total. La de Cristo Rey y Nuestra Señora de la Estrella («La Borriquita»); la de Jesús del Consuelo y Madre de Dios de la Misericordia, vulgo «La del Transporte», Señor de la Coronación y María de la Paz en su Mayor Aflicción y Nuestra Señora de las Angustias. Cuatro cofradías, siete pasos y más de mil quinientos nazarenos en las calles y en las aceras el «todo Jerez», que cubría toda la Carrera Oficial y que se agolpó en las salidas de las cuatro cofradías, siendo apoteósico el regreso de la Coronación al filo de las doce de la noche por Arcos y la del Transporte desde que entró por la Por-Verá, donde los piropos y las saetas se sucedieron para la Reina del Transporte.

**«LA BORRIQUITA» Y SUS PALMAS**

A las seis en punto de la tarde se abrieron las puertas de la Escuela de San José, dejándose asomar la Cruz de Guía y observándose una fila interminable de celestes capirotos en seda y doradas palmas, que por la mañana habían sido bendecidas por el obispo en el propio Colegio. Las palmas son traídas por esta lasaliana hermandad desde Elche. Los dos pasos de la hermandad iban cargados por hermanos costaleros, un total de 70 y en las filas un total de 719

nazarenos. El «paso» de misterio presentaba parte del dorado restaurado, así como bordada la túnica de San Juan Evangelista y dos escudos bordados en los faldones delanteros del «paso» de palio. Abrió caminar, la Banda Juvenil de la Cruz Roja de Jerez, detrás del «misterio» iba la banda de la Cruz Roja de Jerez y cerraba la banda municipal de Carrión de los Condes. Su recorrido fue eminentemente popular y su regreso fue presenciado por muchas personas, entonándosele saetas cuando los «pasos» entraban otra vez en San José, entre los aplausos de la multitud.

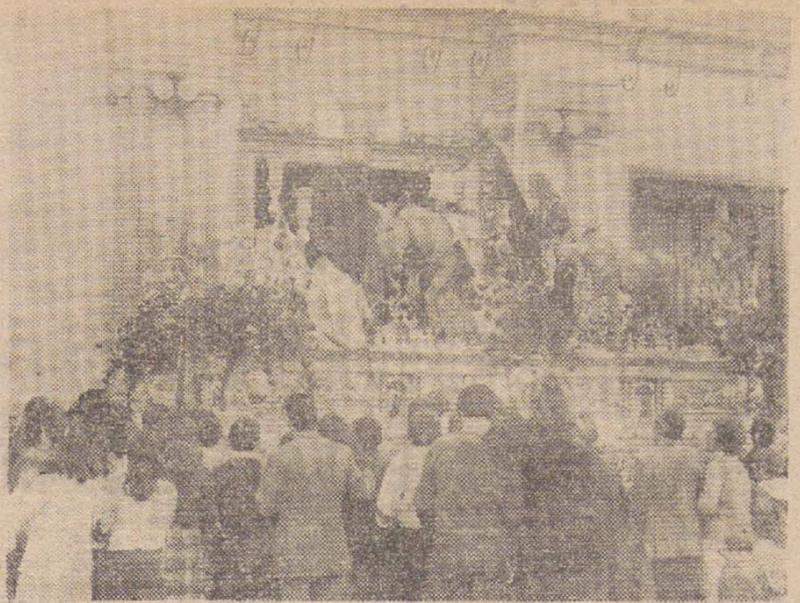
**«EL TRANSPORTE» EN FERVORES DE SU BARRIO**

Por la mañana hubo acto co-

fradiero en la Basílica de la Merced. Fue nombrada camarera del Jesús del Consuelo, la señora doña Carmen Puerto, de Villar. Por la tarde fervor popular en esta hermandad auténticamente gremial. Túnica, capas y antifaces blancos y, por primera vez, hermanos-costaleros bajo las trabajaderas del «misterio». La cuadrilla de la Reina del Transporte también era formada por hermanos. Entre ambos pasos 70 hermanos y 270 hermanos de filas penitenciales. Como estreno y gracias a la Junta de Hermanas el pase del guión a nuevo tisú. Detrás del misterio marchaba la banda de cornetas y tambores de San Juan de los Caballeros y cerraba la banda municipal de música del Viso del Alcor. El «paso» de Madre de Dios de la Misericordia, el único que lleva la efígie bordada de la Virgen del Rocio, iba precioso con 150 docenas de claveles blancos y 10 de gladiolos blancos en los extremos. La vuelta por Ancha fue auténticamente apoteósica.

**PRECIOSA, LA SALIDA DE LA CORONACION**

Si por Arcos, al filo de la medianoche se desbordaban sentimientos y el paso era totalmente imposible, a las 7,15 de la tarde en Los Desamparados se vivió un momento cumbre con la salida de Nuestra Señora de la Paz en su Mayor Aflicción, que lucía diversos estrenos ofrendas de su camarera, Ana María Barra, y que en su «paso» magnífico, con 140 docenas de claveles blancos y 20 docenas de unas preciosas orquídeas silvestres con remates morados, fue izada por los «ratones» de Paco Martínez «Sacrificio» en una «levantá» impresionante. Detrás, la banda de



La «primera» en la calle. Azul en los capirotos y oro en las palmas juveniles que escoltaban a Cristo Rey en su Entrada Triunfal en Jerusalén. Jerez, ayer domingo, a las seis de la tarde se hizo lasaliano por San José. — (Foto J. Alberto).

música de Ubrique que sonó extraordinaria y delante la Reina de la Albarizuela al encuentro de su pueblo a los sones de la marcha «Campanilleros», que luego, entre la ovación delirante de su pueblo, vendría la interpretación del himno nacional y la marcha «Coronación». Precioso, impresionante el momento de la salida de María de la Paz. ¡Qué bonito!... ¡Qué bonito!... y qué bonita fue la primera «levantá»,

a hombros de sus cofrades-costaleros del Señor de la Coronación y ordenada por su restaurador —¿le ha tocado usted?— Francisco Arquillo. Escoltaban a ambos pasos 450 nazarenos de negros capirotos y albas túnica y la banda de música de Ubrique y la jerezana de cornetas y tambores de la Hermandad de la Soledad. La salida, preciosa y la entrada, como siempre, en apoteosis.

**SILENTE CAMINAR DE LAS ANGUSTIAS**

Antifaces y túnica de cola negra, con cinturón de esparto. 25 hermanos costaleros con el «paso» de Nuestra Señora de las Angustias. Silencio en la Plaza, sólo roto por los aplausos cuando Nuestra Señora logró traspasar el umbral de su puerta, con 180 docenas de claveles rojos adornándole su trono. Ciento noventa hermanos de túnica, muchos de ellos portando cruces y dos docenas de pequeños cofrades que no entorpecían la compostura de este silente hermandad. La pri-

mera levantá oficial de este paso la dio el pregonero del 81, José Luis Zarzana; ya que la Junta de Gobierno ha tomado el acuerdo que, a partir de aquí sea el pregonero de cada año el que dé esa primera levantá.

**OTROS ACTOS COFRADIEROS**

Jesús de la Cena y Jesús de la Vía-Crucis estuvieron en ceremonia de besamanos y besapiés respectivamente. Y en Santo Domingo, por el reverendo don José Rodríguez fue bendecido el precioso nuevo «paso» de la Hermandad de Nuestra Señora de Loreto que fue «levantado», con la Madre arriba, por su cuadrilla de hermanos-costaleros.

**HOY, CUATRO COFRADIAS**

Y hoy Lunes Santo, otras cuatro cofradías en las calles jerezanas.

Real y Antigua Hermandad del Santísimo Sacramento, Sagrada Cena de Nuestro Señor Jesucristo y Santa María de La Paz, que saldrá a las 6,45 de la parroquia de San Marcos, con dos «pasos» y tres bandas de música (dos de ellas de cornetas y tambores). Recorrerá Plaza San Marcos, Plaza Rafael Rivero, Larga, Carrera Oficial (7,45), Encarnación, La Rosa, Manuel M. González, Pozuelo, Latorre, Consistorio, Eduardo Dato, Conde Cañete del Pinar, Plateros, Tornería, Rafael Rivero, San Marcos

(Pasa a la página siguiente)

**A LA VIRGEN DE LA AMARGURA**

Quando callan las trompetas, se oye una voz jerezana convertida en la saeta.

De los Descalzos ha salido la Virgen de la Amargura tiene carita de pena mezcla de amor y hermosura

Calle Medina, las siete una emoción contenida que sobrecoge y conmueve. ¡Ya viene la Cofradía! ¡Ya vienen sus penitentes!

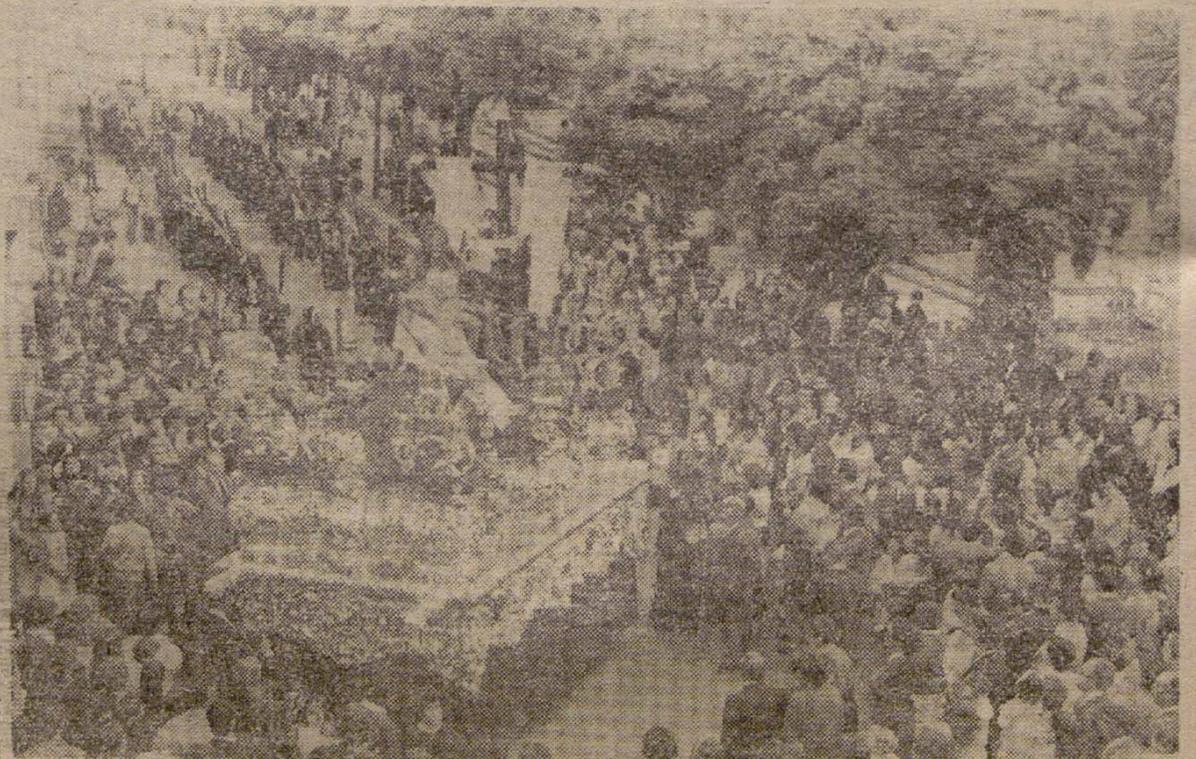
¡Qué bonita está mi Virgen! que olor a nardo se siente.

¡Capataz, párala ahí! ¡Capataz no te la llesves! que Jerez está llorando, por su Amargura doliente, y a sus pies quiere poner una alfombra de claveles.

Y luego en la madrugada cuando a su templo regrese.

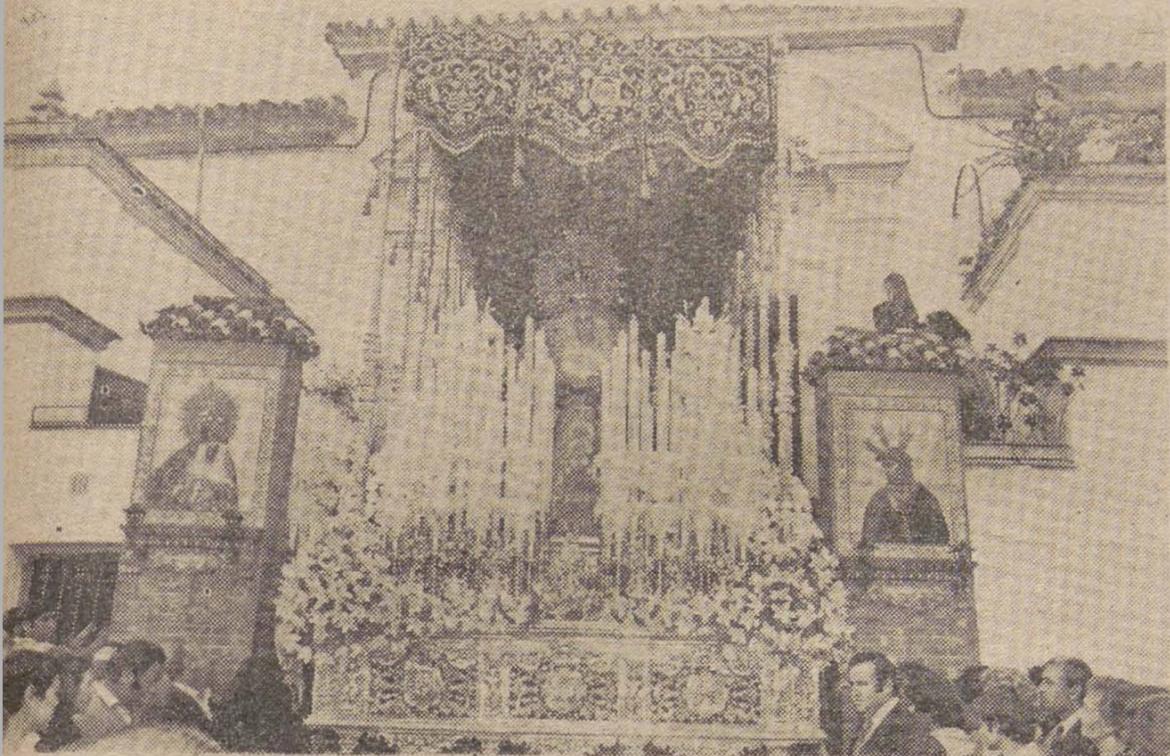
¡Capataz párala ahí! ¡Capataz no te la llesves!

A. SANTOS



«Que las calles se conviertan en templo de oración», pedía el obispo y aquí tenemos un testimonio de cómo Jerez estaba ayer, en pleno, en la calle y cómo guardaba respeto inmenso, a pesar del gentío, al paso de la silente cofradía de Las Angustias, por la plaza de su nombre. (Foto J. Alberto)

# Extraordinario Domingo de Ramos



Así, preciosa, impresionante, iba la Reina de La Alarizuela en su paso extraordinario. Su salida, en apoteosis y, de regreso, por Arcos, con sus velas todas encendidas resplandeciendo sobre sus blancos claveles, el pueblo, su gente, sus hermanos la saetearon y la piropearon en un río interminable de oraciones. — (Foto J. Alberto).

(Viene de la página anterior)

y a su templo (que es especialmente singular).

Hermandad Sacramental y Cofradía de Nazarenos de Nuestro Padre Jesús de las Misericordias y Nuestra Señora de la Candelaria que saldrá a las 5,45 de la parroquia de Santa Ana, con dos

pasos y dos bandas de música. El itinerario que seguirá será: Federico Mayo (Plaza), Lealás, Por-Vera, Larga, Carrera Oficial (8,15), Encarnación, La Rosa, Manuel M. González, Monti, Arenal, Lancería, Larga, Por-Vera, Lealás (y entrar aquí en su barrio es impresionante su caminar), Plaza Federico Mayo y a su templo.

Hermandad y Cofradía de Nazarenos del Santísimo Cristo de la Viga, San Salvador y Nuestra Señora del Socorro Dos «pasos». Su salida de la Catedral a las 6,15. Una banda de música, cerrando el cortejo y su paso lo hará por Encarnación, La Rosa, Manuel María González, Monti, Arenal, Corredera, Esteve, Santa María, Cerrón, Honda, Carrera Oficial (8,40) y hasta Plaza del Arroyo, Reducto y a su templo. (Su entrada es la de más carácter de la Semana Mayor).

Piadosa Hermandad de Nuestra Señora de Amor y Sacrificio. Parroquia de Madre de Dios. Un «paso». La más sobria de Jerez y su recorrido lo hará por Puercas del Sol, Sol, Granados, Angustias, Higuera, Medina, Honda, Carrera Oficial (9,05), Encarnación, La Rosa, Manuel M. González, Monti, Pérez Galdós, Conde de Bayona, San Agustín, Santa Cecilia, San Miguel, Barja, Antón Daza, Cruz Vieja, Cerrofuerte, Baro, Empeorada, Puercas del Sol. Por la especial idiosincrasia penitencial de esta cofradía su visión es interesante por cualquier punto.

## LA LLEVARAS UN DIA



¡Ahí la tienes, mi niño!... ¡Ahí tienes a tu Madre, la de la Paz en su Mayor Aflicción!... Mirala que, aunque vestido de costalero, aún no puedes estar bajo sus trabajaderas; pero, mirala, que cuando el palmo que te falta, te alcance, sabrás de capirotes negros y túnicas albas y del sudor glorioso de llevarla, de verdad, sobre tus hombros. ¡Mirala, mi niño, que es tu Madre y está en La Alarizuela! Ella te esperará unos años, Alejandro Sánchez Torres. — (Foto J. Alberto).

## SANTISIMO CRISTO DEL AMOR

A Francisco Fernández del Castillo, inspirado «poeta del silencio».

*Postrado a tus pies divinos  
en tu dolor me refugio,  
y cada gota de sangre  
que diluyes por tus venas  
dilata en mi corazón la pena  
que llora con tu suplicio.*

*Ante tus plantas sanarantes,  
suplicante me arrodillo  
y en su herida me refugio  
como venero de gracia  
buscando el cielo que aromas  
y el halo de tu suspiro.*

*Y me abrazo a tu madero  
que es cobijo del dolor,  
la barca de salvación  
en este mundo sin tino.*

*Danos Señor, un destino  
en la senda de Tu Amor.*

Diego CAMPOY MIRO

## LUNES SANTO Y SU MENSAJE A LOS JEREZANOS

—El primer testimonio de fervor fue ofrecido ayer por los jerezanos en el madrugador DOMINGO DE RAMOS.

La bendición y procesión con los ramos y pa'mas era el ofrecimiento al Señor de las sonrisas de tantos niños que repetían, gozosos, alegres, sencillos y puros, la página evangélica de Jerusalén.

No van a faltar esos niños hoy, tanto en las calles como con sus túnicas nazarenas formando cuerpo en la celebración de las estaciones de penitencia a la Santa Iglesia Catedral.

Son ellos los que envían a los jerezanos el mensaje para el LUNES SANTO.

El Amor de Jesús en la Eucaristía, está reclamando la sinceridad de corazón de todos los hombres, a los que Jesús les ha pedido que se hagan como los niños si es que quieren, de verdad, ser poseedores del Reino de los Cielos.

El paso de la Hermandad de la Cena es toda una maravilla evangélica no tanto por el grupo escultórico que forma el misterio, como, sencillamente, porque JESUS, todo amor, sigue explicando a los hombres la razón de su presencia salvadora en el mundo: «Habiéndoles amado, hasta el fin les amó».

Y los niños, cargados ya del gozo de su sencillez, van ofertando al mundo con la limpieza de su mirada y su encantadora sonrisa, caminos de amor y de comprensión.

Y niños y jóvenes del Barrio de Santa Ana, nos vuelven a recordar el evangelio, cargado de luz y de salvación del día de la CANDELARIA. «Luz para alumbrar a las gentes y gloria de tu pueblo... se canta en ese día dos de febrero. Todo un Barrio iluminado por esa LUZ, que además, por su Misericordia es CAMINO VERDAD Y VIDA, se encuentra citado por JESUS y la VIRGEN, siempre madre, para su caminar hacia las calles de JEREZ, llevarles el aroma de la sencillez de la barriada, y al mismo tiempo la barriada dejarse empapar del espíritu misionero de Jesús, repartiéndose en tareas apostólicas, ilusiones juveniles, grupos de mujeres trabajadoras, niños agrupados como futuros militantes de Cristo... El Barrio evangelizado por Jesús quiere ser su portavoz en el LUNES SANTO.

Y a este Barrio pido, que se convierta todo él en templo natural; que nada sea fingido, que rece y que medite, y que a la vuelta al contrario de lo que suele pedir la gente, reciba en silencio la MISERICORDIA de Jesús y la luz de la CANDELARIA, para en fervoroso VIA CRUCIS, entrar con Jesús en su Templo.

Habrà una comunicación de gracias entre estos barrios y no será difícil conseguir que la primera imagen de Jesús Crucificado, ponga a Jerez en actitud de reverencia ante la carga de entrega que ha significado darse todo hasta la muerte de Cruz.

Si de la Catedral, como primer templo de la ciudad, el Santísimo Cristo de la Viga, sólo con su silenciosa pasada invita a la oración, podemos mirar con plena confianza a la Virgen hecha socorro para nuestras torpezas, y que Ella nos ayude en la estación penitencial.

Un nuevo barrio, que ha de tener el permanente compromiso de, si es necesario hasta el heroísmo, de recobrar, en cada día en cada instante, y para cada cofradía en la estación de penitencia, el ambiente de respeto al Templo y sus alrededores, llenarlo de silencio y de recogimiento y que el abrazo de los barrios de Jerez se haga realidad a su llegada a la Catedral.

Todo AMOR exige SACRIFICIO, y cualquier sacrificio es va a pedir amor.

En la calle la consigna va a salir de otro Barrio: PUERTAS DEL SOL. Esa cofradía, austera, madura y joven, colaborará con todos a esta consigna: SILENCIO Y ORACION.

† Vuestro hermano OBISPO, RAFAEL



**AL-ANDALUS S/A**

ALMACEN DE MATERIALES DE

**PVC y POLIETILENO**

**TUBERIAS**

PRESION ★ EVACUACION ★ CANALIZACION

**ACCESORIOS**

CODOS, DERIVACIONES, REDUCCIONES, MANGUITOS, SIFONES, ETC.

BDA. PELIRON. C/ JORGE BOCUZE, 1 (Frente Fca. Botellas)

TELEFONO 32 14 50

JEREZ

# PASION SALVADORA

No es nada nuevo descubrir que el hombre actúa en su vida guiado por su propio impulso pero siempre supeditado a las circunstancias que lo rodean, en cada momento determinado. Así, el que le falta impulso propio más se guía de las circunstancias que de su propia voluntad. Va indeciso y llevado por la corriente.

En el aspecto espiritual el hombre, realiza una labor intelectual, en primer lugar conforme a la formación que ha recibido. Luego lo que en el transcurso de los años ha ido perfilando, ha ido descubriendo y dejando a un lado todo aquello que no le dice nada. Y conforme va recibiendo o va completando esa educación espiritual, más cosas exteriores le van sobrando. Y puede llegar el momento en que le sobren todas. Pero entonces necesita poseer una vida interior muy completa para alimentar sus deseos sobrenaturales.

Pero todos no llegamos a esa perfección y necesitamos de las cosas exteriores para seguir viviendo. El hombre en su finitud no llega a comprender las cosas sólo por la fe, sino necesita al menos signos, para entenderlas. Eso sucede en lo que el hombre inventó hace tiempo, en la creación de imágenes de seres sobrenaturales paganos o no. Y así tenemos todavía y muy arraigado en nuestro pueblo tradiciones como la Semana Santa, que sin lugar a duda nos llega muy dentro, si somos capaces de recibir su llamada y no nos amparamos con una rebuscada perfección en la fe.

Por aquella de que el hombre vive alrededor y en medio de las circunstancias ahora en estos días las que determinan nuestra existencia son las apabullantes manifestaciones escultóricas que nos recuerdan la pasión de Cristo. Sin más trascendencia si pudiera ser, que recuerdo, ya de por sí son tremendamente significativas de lo que un hombre puede llegar a padecer, primero coronado de espinas, flagelado, cargado con la cruz y por último crucificado.

Pero si a eso le añadimos los motivos, las causas que hicieron del Hijo del Hombre, un blanco de la justicia de Dios, pero por nuestra causa, el dolor y la contricción debe llenar nuestro corazón y llevarnos hacia una conversión definitiva.

Un modo de aprovechar para

nuestra santificación estas manifestaciones pasionales, es la de dejando en un aparte totalmente ajeno a nuestro criterio, las faltas, las no admisión por los demás de esta postura, las posturas equivocadas e incluso blasfematorias de otros, ver la Semana Santa con ojos de penitencia verdadera. Con ojos de meditación, de buscar en aquello que ante nosotros pasa una realidad viviente, un Cristo vivo en su dolorosa pasión y muerte.

La postura autosuficiente, que demuestra estar pasado de todo y catalogar nuestras manifestaciones religiosas como algo parecido a la idolatría no hace sino empeorar la falta de cultura religiosa de la gran masa, porque el escándalo que supone en las personas de una fe simple, es peor que su involuntaria falta de fe. La inhibición por parte de aquellos que podrían encauzar estas devociones no hacen sino titubear a los más pobres en la fe, porque a cambio de quitarles aquello a lo que ellos han estado agarrados siempre no se les da otra cosa que lo sustituya, por falta de humildad que es al parecer los que nos falta a todos. Con estas incompreensiones sólo hacemos dividir, pero no reunir en torno a Cristo a los demás.

La imaginaria que tenemos en Jerez, no puede envidiar a otras de otros lugares, en lo que se refiere al realismo que representan y hacer aquí un análisis de todas ellas nos llevaría tiempo. Pero esas imágenes son para unos más conocidas que para otros, desarrollan su tarea de contemplación en un barrio con sus ángulos característicos. Es la pasión de Cristo y los dolores de María, hecho carne en Jerez, muy cerca de nosotros. Con humildad y con mucha fe, aceptamos como son las cosas y las circunstancias en las que Cristo se nos muestra, padeciendo bajo el cielo de nuestro pueblo. Y meditemos, analicemos entonces nuestras posturas y nuestro papel en esa pasión salvadora. Todo esto nos puede llevar a una conversión, a una resolución vivificadora.

MANUEL COBOS

Semana Santa 1981.

## Balcón a la calle

# A VER, ESE APOYO...

Satisface que el Ayuntamiento, por la pluma de un edil que lo representó en el acto del Pregón de nuestra Semana Santa, diga que «estará siempre apoyándola en cuanto pueda y agradeciendo el esplendor que le dan sus cofrades».

Es natural que así sea, por cuanto el Ayuntamiento no hace sino estar en su sitio, es decir, respetando un sentimiento mayoritario en los jerezanos que, casi todos, anteponen en estos días santos las creencias de una fe heredada, la ausencia de una fe transmitida de generación en generación.

No eche mano este señor de ninguna estadística —a la casi siempre mentira de las estadísticas— para vislumbrar lo que en estos días Jerez siente. Si él mismo conoció la añoranza de ellos durante su ausencia de esta tierra y de España, figúrese cuánto anhelo contamos el tiempo, los que verdaderamente sentimos este tiempo, que va de una Semana Santa a otra.

Y cuando llegan estos días deslumbrados ya tendrá conocimiento —por cuanto supo añorarlo— de esta palpación de toda la ciudad por cualquier calle o cualquiera de nuestras plazas por donde discurre el paso de nuestras cofradías.

Observen que no digo o sea que no caigo en el tópico de «desfile de la cofradía». La estación de penitencia de cada una y de todas nuestras Hermandades está muy lejos de ser «un desfile de penitentes», algo así como el «paso de una tropa de encapuchados».

Yo me he permitido decir recientemente, en mi «Pasionario de la Esperanza», que esto es como una divina locura.

¿Qué importa que los incrédulos nos tomen por locos?

Quizá no comprendan que cada nazareno podamos hacernos templo, un templo de carne y de huesos, sangre misma de Jerez, y que cuando llega la Semana Santa no sólo engrosemos las filas penitenciales, sino que desbordamos las calles y las plazas componiendo un retablo humano, componiendo unas figuras que parecen que se escapan de una historia de siglos.

Y, porque tanto nos duele nuestra Semana Santa, tomamos por el esidero estas palabras del señor municipal para rogarle que, si es verdadero este apoyo que ofrece y es sincero el agradecimiento al esplendor que le dan los cofrades, contribuya desde el Ayuntamiento y en lo que pueda, a reparar el deterioro que observamos en nuestra Semana Santa.

No por culpa de las Hermandades. No por culpa de los nazarenos.

Ella y ellos, a sus estaciones de penitencia, tienen que sumarle lo de esquivar a tantos gamberros que no respetan su paso por nuestras calles, no digo la de los barrios, sino las céntricas, incluso la calle Larga.

Son los que atraviesan los cortejos procesionales molestando a los nazarenos; son las señoras que llevan a sus niños en cochecitos por el centro de las procesiones; son tantos vendedores ambulantes; son los niños «recogecera» ante la complacencia de sus papás... Son, en fin, tantas cosas...

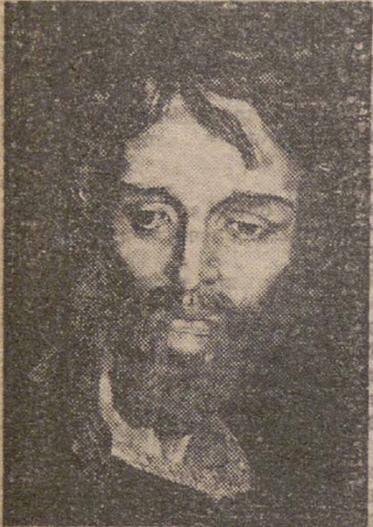
El Ayuntamiento haría muy bien, si es cierto ese apoyo, cuando obligue por medio de los agentes municipales a que todos guardemos el debido respeto al paso de nuestras cofradías.

Que no se diga que «están abandonadas a su suerte» y que los nazarenos tengan que abrirse paso «a cirrazos».

Toda la ayuda será buena para que los jerezanos que sienten nuestras tradiciones no tengan que pensárselo mucho antes de acompañar a sus imágenes queridas en sus ESTACIONES DE PENITENCIA.

DELCASTILLO

## A LOS HERMANOS COSTALEROS DE LA CENA



Cristo de la Santa Cena: cuando en hombros te levanto llevo todo el Lunes Santo sobre mi carne morena.

El corazón se me llena de una fuerza tan capaz, que a la voz del capataz, ya es un corazón de raso, ¡porque detrás llevo el paso de María de la Paz...!

A. G.

## AL SANTISIMO CRISTO DE LA VIGA

Silencio. ¡Por Dios, silencio! Que no está muerto. Que duerme en una noche prendida por sus hombros, casi inertes.

Id y decid en la Tierra que el que sembró la simiente, tiene el sudor, por sus labios, apagado y un torrente de carmín-sangre, al costado escapándose, caliente.

Que su corazón, no late aunque no ha muerto. ¡Que duerme suspendido en un madero cara a cara con la muerte!

Silenciosa gravedad. Noche de cirios ausentes. Razón de la Humanidad que, de golpe en golpe, viene a bocanadas de sangre tiritando por sus dientes.

¡Se ha movido! ¡Ha susurrado con una voz, ya impotente, y está exhalando su espíritu en caracolas celestes!

¡Silencio! ¡Por Dios, silencio! Que aunque ha muerto, no se mueren ni su voz ni su palabra. ¡Silencio! ¡Que tengo enfrente a Cristo Crucificado venciendo a toda la Muerte!

Miguel Angel JAEN ESQUIVEL  
Semana Santa 81.

## Santorai y cultos

SANTOS DEL DIA

Lunes Santo.

Ss. Hermenegildo, Eugenia de Córdoba, Martín I, p. y mrs.; Carpo, ob.; Pápilo, dc.; Agatónica, Agatodoro, Eleuterio, Zoilo y Teodosio, mrs.; Urso, obispo.

Misa: Del Lunes Santo

## Farmacias de guardia

Servicio de 9,30 de la mañana a 10 de la noche:

Larga, 73; Plaza de Madre de Dios (Estación de Autobuses); Barriada Juan XXIII.

SERVICIO NOCTURNO DE URGENCIA.

Servicio de 10 de la noche a 9,30 de la mañana:

Caballeros, 12; Larga, 28.

## EL PAPA ORDENA A UN NUEVO OBISPO POLACO

CIUDAD DEL VATICANO, 12. — (Efe). — El Papa Juan Pablo II ha conferido hoy, en la Capilla Sixtina del Vaticano, a ordenación episcopal a monseñor Stanislaw Szymeckí, nuevo obispo de Kielce (Polonia).

Para la ceremonia, el Pontífice celebró por segunda vez, pero en polaco, la misa del Domingo de Ramos, que había oficiado ya en italiano esta mañana en la Plaza San Pedro.



Rogad a Dios en caridad por el alma del señor

**DON VICENTE VERDU LOPEZ**

Viudo que fue de la señora

**DOÑA MANUELA FERNANDEZ ALBERCA**

Falleció ayer, después de recibir los Santos Sacramentos.

R. I. P.

Su hijo Rafael Verdú Fernández, hija política María Dolores Beramendi Iriarte, nieto, bisnieto, hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

RUEGAN a sus relaciones y amistades asistan a las exequias que por su eterno descanso se celebrarán en la parroquia de Nuestra Señora de la Asunción, A LAS CINCO DE LA TARDE y seguidamente a la conducción del cadáver.

El duelo recibe y despide en dicha parroquia.

Vivía: Bda. Asunción. Buen Consejo,

Jerez de la Fra., 13 de abril de 1981.

Ntra. Sra. del Pilar. Corredera, 44.

(Mod. 2)

# "PASIONARIO DE LA ESPERANZA"

# ENCARNACION

El pasado dos de abril, en la iglesia de Madre de Dios, la Hermandad de la Esperanza de la Yedra organizó un acto poético que estuvo a cargo de Francisco Fernández del Castillo. «Pasionario de la Esperanza» fue el título del poema cofradiero, que fue recitado por Pepe Martín y del que ofrecemos unos fragmentos.

«Y abre la capilla sus puertas a la Plazuela, tiene sus puertas en las mismas Puertas del Sol, desde las que se dominaban las antiguas playas de San Telmo, y era, a la entrada de esa antigua parte de Jerez, como una proa, un espolón de la nave de la ciudad que tuviera a las calles Empedrada y Sol por babor y estribor. Nave de la fe, esta capilla se hace goleta y golondrina desafiante a los vientos, retardora del tiempo y triunfadora de todos los embates, y aquí está y ahí sigue la capilla de la Yedra.

Con la sinfonía de los nombres de las calles que la rodean, toda la fe de la gente de esta parte vieja de Jerez llegaba y llega a la Yedra. Hombres y mujeres de las calles Pañuelo, Campana, Acebuche, Alamos, Plata, Molineros, Porvenir, y de otros sitios, que si ya conocían a la Madre de Dios porque muy cerca tenían convento y devoción, encontraron que en la capilla de la Yedra, refugio de la Hermandad de la Sentencia, había puesto su nido una Paloma: la Esperanza.

*Goleta, de golondrina. Por aquí echó su ancla y tiene a la Esperanza por Capitana y Madrina.*

*Se quedó haciendo esquina al amor de la Plazuela y a ningún viento que llega su alta proa se inclina.*

## EL AZAHAR DE LA VIRGEN

*Desgranando primaveras, un blanco azahar se muere por estar en su Pechera. —La Pechera de la Virgen— bonita, «salá» y morena.*

*Le pide a la brisa niña que, cuando pase, la mueva. Que, aunque su ilusión es ir en el pecho de su Reina, ya que no puede, que al menos la incorpore para verla.*

*¡Al fin se acerca el momento! Y, con todo afán, se eleva por las ramas del naranjo estirando su cabeza. Pero es inútil. No puede porque aún es muy pequeña.*

*De repente, salta el aire que, caracolas enreda por los bucles de la Virgen. Y, en un salto, la pequeña, sin saberlo se ha encontrado con la Virgen, a su vera.*

*Y el azahar cree que es un sueño. Palidece de vergüenza al verse tan poca cosa junto a los pies de su Reina pero, la Virgen, la tomó con mimo y delicadeza.*

*Despacio, muy dulcemente, la coloca en su Pechera y la ramita se duerme junto al corazón de Ella. —Y la Virgen, le hace un guiño al viento, mientras se aleja—.*

Miguel Angel JAEN ESQUIVEL S. Santa 81.

*Goleta que no camina sobre las olas del mar porque se quiso quedar varada en la colina.*

*Arrojó su ancla divina muy lejos de toda orilla y la goleta es capilla, descanso del que camina.*

*Descanso del que se cansa y se sienta sobre la piedra, la capilla de la Yedra es remanso de esperanza.*

*Si llorando está el que llega Pañuelo tiene a su mano, si sombra es la que desea hay Acebuches y Alamos.*

*A dos pasos de la Yedra también tiene su Campana, y está una Plata que suena como bordón de guitarra.*

*Molineros el pan blanco tratarán de procurarle, que todo se hace en el nombre divino de Dios y su Madre.*

*La capilla es golondrina que anidó junto a la Yedra, ya no es goleta ni ondina, es una salve en la piedra.*

*Como varadas en la esquina están fe y confianza: junto a Empedrada, Sentencia: por calle Sol, ¡la Esperanza!*

*Una luz en los albores de una blanca madrugada; un color en los colores de la tez inmaculada...*

*Sólo un palpito, un suspiro, un temblor incontrolado. Sólo canta, en un respiro, un túrgido canto alado...*

*Ya no es saeta: es un beso que al besarte se sonroja, un acariciar el peso de la daga y de la hoja.*

Encarnación, desconsuelos

*por dolores y desaires. ¡Encarnación por los cielos! ¡Encarnación por los aires!*

*¡Encarnación de la vida que se apaga con la Muerte!*

*¡Encarnación de la herida del célico Cuerpo inerte del que, inerte, en el madero —agua y sangre en un alud— va recorriendo el sendero, repartiendo por entero la fuente de su Salud!*

Juan Pedro COSANO ALARCON

## HORARIOS DE LAS COFRADIAS - 1981

### LUNES SANTO

Pasos	Salida Templo	Rotonda	Catedral Cruz	Fuera Catedral	Entrada Templo	
Sacramental Sagrada Cena (Parroquia de San Marcos).	2	6,45	7,45	9,—	9,10	12,15
Ntro. Padre Jesús de las Misericordias (P. de Sta. Ana)	2	5,45	8,15	9,30	9,40	1,30
Santísimo Cristo de la Viga (Catedral) ... ..	2	6,15	8,40	—	—	11,—
Ntra. Sra. del Amor y Sacrificio (P. de Madre de Dios).	1	7,30	9,05	10,15	10,20	12,15

### MARTES SANTO

Stmo. Cristo de la Defensa y Ntra. Sra. de la O (Convento PP. Capuchinos) ... ..	1	7,30	8,10	9,25	9,35	11,30
Santísimo Cristo del Amor (Iglesia de San Juan de los Caballeros) ... ..	2	7,—	8,40	9,55	10,05	1,—
Ntro. Padre Jesús de las Penas (P. de San Mateo) ...	2	6,45	9,10	10,25	10,35	1,—

### MIERCOLES SANTO

Santísimo Cristo de la Caridad y Madre de Dios del Patrocinio (Parroquia de San Mateo) ... ..	2	5,15	7,30	8,45	8,55	11,30
Ntro. Padre Jesús de la Salud en sus Tres Caídas (Iglesia de San Lucas) ... ..	2	6,30	8,—	9,15	9,25	11,—
Sagrada Flagelación de Nuestro Señor (Parroquia de los Descalzos) ... ..	2	7,—	8,30	9,45	9,55	12,30
Prendimiento de Ntro. Señor Jesucristo (Parroquia de Santiago) ... ..	2	7,30	9,—	10,15	10,25	2,15

### JUEVES SANTO

Sta. Vera-Cruz, Stmo. Cristo de la Esperanza y Ntra. Sra. de las Lágrimas (Ig. de S. Juan de los Caballeros).	2	7,—	8,10	9,25	9,35	12,30
Sagrada Lanzada de Ntro. Señor (Convento del Carmen)	1	7,45	8,40	9,55	10,05	11,10
Ntro. Padre Jesús en la Oración del Huerto (Convento de Santo Domingo) ... ..	2	8,30	9,—	10,15	10,25	12,15
Ntra. Sra. del Mayor Dolor (Parroquia de San Dionisio)	2	8,30	9,30	10,45	10,55	12,45

### VIERNES SANTO (Madrugada)

Santo Crucifijo de la Salud (Parroquia de San Miguel).	2	2,—	3,10	4,25	4,35	5,45
Sagradas Cinco Llagas de Cristo (Convento de San Francisco) ... ..	2	3,—	3,40	4,55	5,05	6,10
Nuestro Padre Jesús Nazareno (Capilla de San Juan de Letrán) ... ..	3	3,15	4,10	5,25	5,35	7,30
Ntro. Padre Jesús de la Sentencia (Ermita de la Yedra)	2	2,—	4,40	5,55	6,05	9,45
Stmo. Cristo de la Buena Muerte (Ig. de la Victoria) ...	2	4,—	5,10	6,25	6,35	9,15

### VIERNES SANTO

Stmo. Cristo del Perdón y María Santísima del Perpetuo Socorro (Parroquia de Santa Ana) ... ..	1	4,15	7,15	8,30	8,40	11,30
Stmo. Cristo de la Exaltación (Parroquia de Nuestra Señora de las Viñas) ... ..	2	4,45	7,35	8,50	9,—	12,45
Nuestra Señora de Loreto (Convento de Sto. Domingo) (Se recoge en la Parroquia de San Pedro)	1	7,45	8,05	9,20	9,30	12,—
Stmo. Cristo de la Expiración (Ermita de San Telmo).	3	5,—	8,25	9,40	9,50	1,15
Ntra. Sra. de la Soledad (Iglesia de la Victoria) ... ..	2	7,45	9,—	10,15	10,25	2,—

### SABADO SANTO

Santo Entierro de Ntro. Señor y Ntra. Sra. de la Piedad (Capilla del Calvario) ... ..	2	5,—	7,40	—	—	10,—
---	---	-----	------	---	---	------



**BANCO DE BILBAO**

**al servicio del campo español**

# El "Columbia" despegó sin problemas

## Ha perdido parte de sus losetas protectoras

**"Todo marcha estupendamente" ha manifestado el comandante del transbordador**

CABO CAÑAVERAL, 12. (Efe). — Tal y como estaba programado, exactamente a las 7.00 hora local (14.00 h. e.) despegó de la base de Cabo Cañaveral el transbordador espacial «Columbia», primer aparato que podrá ser utilizado para otra misión después de haber dado 36 vueltas a la Tierra.

El «Columbia» despegó lentamente, luego se puso en posición horizontal y poco a poco fue ganando velocidad hasta convertirse en una bola de fuego que cruzaba el espacio.

A los seis segundos exactos de la ignición, el transbordador «Columbia», se desprendió de la torre de lanzamiento. A los dos minutos y doce segundos, arrojó al Océano Atlántico, en paracaídas, los dos cohetes laterales propulsores. La Armada norteamericana ha rodeado toda una franja de Océano situada a doce kilómetros de la costa atlántica de la Florida, donde estaba prevista la caída de los dos cohetes laterales. Los buques «Freedom» y «Liberty» son los encargados de intentar localizar los propulsores.

El siguiente paso decisivo se produjo a los ocho minutos y medio de lanzamiento, cuando, tras pasada ya la barrera de la atmósfera, el «Columbia» se desprendió de su tanque exterior de combustible. El tanque se desintegró en pedazos al cruzar la atmósfera de regreso a la Tierra por la fuerza de la gravedad, y sus residuos han caído a las aguas del Océano Índico.

Antes de dar la primera vuelta a la Tierra, los astronautas John Young y Robert Crippen consiguieron encender de nuevo los motores del «Columbia» y colocaron a la astronave en una órbita situada a 152 millas de distancia de la Tierra (79,280 kilómetros). El reencendido de los motores era considerado por los técnicos e ingenieros del centro espacial del control de vuelo de Houston como una prueba decisiva.

Los astronautas deberán comprobar que las compuertas de carga de la nave se abren y cierran correctamente. Si las compuertas no se cierran automáticamente una vez abiertas, uno de los dos astronautas tendría que salir al espacio para hacerlo manualmente.

En este momento, el «Columbia», con un peso de 50 toneladas y aspecto externo de un avión corriente y no de un cohete, viaja por el espacio a una velocidad aproximada de 50.000 kilómetros por hora, impulsado por combustible hidrógeno líquido. Tarda una hora y veinte minutos en dar la primera vuelta a la Tierra. La órbita del «Columbia» sale de Florida, cruza el Atlántico, atraviesa el Sur de España para salir de África por el Canal de Suez, va por encima del Océano Índico, pasa rozando el sur de Australia y sobrevuela la frontera mexicana-norteamericana.

Ingenieros de los centros espaciales de Houston (Texas) y Cabo Cañaveral (Florida) han indicado que todo marcha normalmente, y todos los sistemas funcionan a la perfección.

A los pocos minutos de ser lanzada, el centro de control de Houston perdió ya contacto con la nave, que entró en comunicación con centros de seguimiento

situados en Fresnoyillas, en las afueras de Madrid, y con otros de África y Asia.

El «Columbia» entrará nuevamente a la atmósfera 54 horas y media después del lanzamiento, cuando haya cumplido 36 vueltas a la Tierra. La entrada tendrá lugar a una altura de 128 kilómetros, y a una distancia de alrededor de 5.500 kilómetros de la base aérea de Edwards, en el desierto californiano del Mojave.

### HA PERDIDO PARTE DE SUS LOSETAS PROTECTORAS

WASHINGTON, 12. (Efe). — Cuando la coonave «Columbia» está a punto de concluir su segunda órbita terrestre, la pérdida de parte de sus losetas protectoras es el único pequeño contratiempo descubierto por los técnicos del Centro Espacial de Control de Houston (Texas).

El transbordador sideral norteamericano «Columbia» va recubierto con una capa de treinta mil losetas cerámicas que tienen por objeto proteger al vehículo del tremendo calor al que se expandirá al cruzar la atmósfera de regreso a la tierra.

Los cosmonautas John Young y Robert Crippen han informado al control de Houston de la pérdida de losetas en la popa de la astronave.

Un vocero de la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio (NASA) ha comentado que «el hecho no supone ningún peligro para la coonave o la tripulación; lo único que puede ocurrir es que haya que efectuar algunas reparaciones luego de que el transbordador aterrice».

### «TODO MARCHA PERFECTAMENTE»

CABO CAÑAVERAL (Florida, EE UU.), 12. — (Efe). — «Todo marcha estupendamente» —ha manifestado el comandante de la misión del transbordador «Columbia», John Young, al Centro de Control Espacial de Houston (Tejas), al cumplirse las tres primeras horas de vuelo de la astronave.

Los jefes de la N. A. S. A. en Cabo Cañaveral, en vista de ello, han dado a Young y Crippen autorización para que lleven a cabo, tal y como está programado, las treinta y seis órbitas a la Tierra.

## SEGUIRAN LAS LLUVIAS Y REFRESCARA

MADRID, 12. (Efe). — El Instituto Nacional de Meteorología prevé para mañana lunes, cielo muy nuboso, con lluvias, en Extremadura, Andalucía, Sudeste, Levante, Centro y La Mancha.

También habrá cielo muy nuboso en el Duero y Ebro, con chubascos dispersos, y tormentas aisladas en el Centro, La Mancha, Extremadura y puntos de Andalucía, Poco nuboso en Galicia y Cantábrico y parcialmente nuboso en Canarias.

Los vientos serán flojos y de dirección variable y las temperaturas ligeramente más frescas.

«Lo están haciendo ustedes tan bien que los vamos a dejar ahí arriba un par de días» —ha dicho el control de vuelo de Houston a Young y a Crippen.

El transbordador espacial norteamericano aterrizará, después de 54 horas y media en el espacio sideral, en la Base Aérea de Edwards, ubicada en el desierto californiano de Mojave, el martes 14 del corriente, a mediodía.

### PRIMERAS IMAGENES EN TERRITORIO ESPAÑOL

ROBLEDO DE CHAVELA (Madrid), 12. (Efe). — A las 5,53 (hora local) se ha recibido en la estación de Fresnoyillas (Robledo de Chavela) las primeras imágenes en territorio español del «autobús espacial Columbia».

El director de la estación de Fresnoyillas, don Luis de Gopegui, ha declarado a la agencia Efe al paso del «Columbia» que en ese momento se veían en la pantalla las cámaras, que enfocaban la parte interior del compartimento de carga de la coonave, y luego apuntaban hacia los motores y la popa. Por encima se apreciaban las nubes de la tierra, que seguidamente dejaron de percibirse.

Igualmente añadió el director de la estación de Fresnoyillas que «Madrid tiene de nuevo mañana seis o siete pases, que empiezan a las ocho de la mañana, y pasado mañana —fecha del aterrizaje— lo mismo».

Después, ya en las últimas horas de vuelo, la astronave no estará en contacto con esta estación, porque la geometría de la órbita no lo permite.

Concluyó el señor Gopegui señalando que, efectivamente, en la órbita número 16 será cuando se alcance mayor número de minutos de contacto con el vehículo espacial, y «además —agregó—, en esa órbita tendremos una serie de retransmisiones de televisión».

### MENSAJE DEL PRESIDENTE REAGAN

WASHINGTON, D. C., 12. (Efe). — El presidente de los Estados Unidos, Mr. Ronald Reagan, ha enviado un mensaje de buenos auspicios, deseando suerte a los dos tripulantes del transbordador espacial «Columbia», que ya está efectuando su segunda órbita a la tierra.

«La misión que llevan ustedes a cabo llena de orgullo a todos los americanos, y nos hace sentirnos de nuevo como gigantes» —señaló el primer mandatario en su mensaje a John Young y Robert Crippen.

«Se trata de una empresa arriesgada, pero sepan que ustedes llevan consigo las esperanzas y las oraciones de todos los americanos».

«Gracias por hacernos experimentar de nuevo el orgullo que nace de saber que somos los primeros y los mejores, y que así somos porque somos libres» —concluye el mensaje de Ronald Reagan desde la Casa Blanca.

«Que Dios los bendiga y que los traiga salvos de nuevo a su hogar. ¿Quién pondrá límite a la fortaleza del gigante o impedirá su rapidez en la carrera hacia citando las famosas frases del futuro?» —dijo el presidente poeta norteamericano Cullen Bryant.



# HORARIO DE SEMANA SANTA

LUNES  
MARTES  
MIÉRCOLES  
SABADO

De 9,30 a 2

JUEVES Y  
VIERNES

CERRADO



# eco jerez

# RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

## PRIMERA DIVISION

Madrid, 2; Zaragoza, 0  
Valladolid, 3; Salamanca, 0  
Almería, 2; Barcelona, 5  
Ath. Bilbao, 5; Hércules, 3  
Sevilla, 2; Betis, 1

Murcia, 0; Real Sociedad, 2  
Español, 3; Las Palmas, 1  
Gijón, 5; Osasuna, 1  
Valencia, 1; At. Madrid, 1

### Auto Escuela SANTIAGO

MEJORES MEDIOS, MEJORES RESULTADOS

## SEGUNDA DIVISION "A"

Levante, 2; Oviedo, 2  
At. Madrileño, 1; Cádiz, 1  
Castellón, 0; Málaga, 0  
Lincres, 0; Alavés, 0  
Huelva, 1; Baracaldo, 0

Santander, 2; Granada, 0  
Burgos, 2; Palencia, 1  
Elche, 2; Castilla, 1  
Sabadell, 2; Getafe, 1  
Ceuta, 1; R. Vallecana, 0

### Auto Escuela SANTIAGO

SISTEMAS MODERNOS, RAPIDEZ DE APRENDIZAJE

## SEGUNDA DIVISION "B"

(Grupo I)

Leonesa, 4; Alsidesa, 0  
Ferrol, 1; Alcalá, 0  
Celta, 4; Sestao, 1  
Logroñés, 1; Arandina, 0  
Las Palmas At., 2; Bilbao Ath., 0  
San Sebastián, 1; Tenerife, 0  
Mirandés, 0; Huesca, 4  
Compostela, 2; Coruña, 2  
Torrejón, 2; Zamora, 0  
Langreo, 2; Pontevedra, 0

(Grupo II)

Mallorca, 3; Ibiza, 1  
Badajoz, 1; Tarrasa, 0  
Diter Zafra, 0; Cartagena, 1  
Córdoba, 2; Eldense, 1  
Algeciras, 0; Lérida, 1  
Xerez C. D., 5; Calvo Sotelo, 1  
Portuense, 3; Jaén, 1  
San Fernando, 3; Mérida Ind., 0  
Barcelona At., 1; Andorra, 3  
Tarragoza, 5; Vall de Uxó, 1

### Auto Escuela SANTIAGO

CANALEJAS, 20. — TELEFONO 34 19 21.

## TERCERA DIVISION

(Grupo X)

Ayamonte, 1; Af. Ceutí, 0  
Don Benito, 1; Puerto Real, 1  
Extremadura, 2; Coria, 0  
Plasencia, 1; Sevilla At., 4

Moralo, 2; Jerez Industrial, 1  
Sanluqueño, 3; Linense, 0  
Betis Dp., 0; Cacereño, 0  
Pozoblanco, 3; Villanovense, 1  
Rota, 2; Montijo, 0  
O'Donnell, 2; Llerense, 2

## REGIONAL PREFERENTE

Ubrique, 2; Valverdeña, 1  
Alcalá, 2; Lebrijana, 0  
Ecija, 2; Pastora, 0  
Carmona, 2; Puente Genil, 2  
Brenes, 4; Rayo, 0

Lucentino, 1; Huelva, 3  
Utrera, 2; Moguer, 0  
Chiclana, 4; Riotinto, 0  
Cádiz, 0; Córdoba, 0  
La Palma, 3; Montilla, 2

## PRIMERA DIVISION

EQUIPOS	J	G	E	P	F	C	PPN
1 R. SOCIEDAD	32	18	6	8	48	26	42+10
2 REAL MADRID	32	18	5	9	61	36	41+9
3 AT. MADRID	32	16	9	7	46	37	41+9
4 VALENCIA	32	16	8	8	56	38	40+8
5 BARCELONA	32	18	4	10	65	39	40+8
6 GIJON	32	14	9	9	55	35	37+5
7 BETIS	32	15	6	11	52	37	36+4
8 SEVILLA	32	14	8	10	32	36	36+4
9 ESPAÑOL	32	14	6	12	35	38	34+2
10 ATH. BILBAO	32	12	7	13	57	52	31-1
11 VALLADOLID	32	9	12	11	38	42	30-2
12 OSASUNA	32	11	7	14	33	46	29-3
13 ZARAGOZA	32	9	10	13	29	40	28-4
14 HERCULES	32	9	14	35	45	27-5	
15 LAS PALMAS	32	11	4	17	43	57	26-6
16 MURCIA	32	8	6	18	33	46	22-10
17 SALAMANCA	32	6	7	19	29	60	19-13
18 ALMERIA	32	5	7	20	26	63	17-15

## SEGUNDA DIVISION "A"

EQUIPOS	J	G	E	P	F	C	PPN
1 CASTELLON	32	12	15	5	37	26	39+7
2 ELCHE	32	14	10	8	47	36	38+6
3 R. VALLECANO	32	12	13	7	30	20	37+5
4 SANTANDER	32	14	9	9	43	35	37+5
5 MALAGA	32	12	13	7	36	35	37+5
6 CADIZ	32	14	7	11	43	34	35+3
7 ALAVES	32	13	8	11	40	28	34+2
8 SABADELL	32	12	10	10	36	35	34+2
9 AT. MADRILEÑO	32	13	8	11	41	42	34
10 LEVANTE	32	13	7	12	31	29	33-1
11 OVIEDO	32	9	14	9	32	31	32
12 GRANADA	32	10	11	11	32	38	31-1
13 CASTILLA	32	11	7	14	43	39	29-1
14 BURGOS	32	10	8	14	41	45	28-4
15 HUELVA	32	9	10	13	24	30	28-4
16 PALENCIA	32	10	8	14	23	30	28-4
17 BARACALDO	32	10	8	14	29	39	28-4
18 GETAFE	32	8	11	13	35	47	27-3
19 LINARES	32	9	8	15	27	38	26-6
20 CEUTA	32	9	7	16	28	41	25-7

## SEGUNDA DIVISION "B"

EQUIPOS	GRUPO I							EQUIPOS	GRUPO II						
	J	G	E	P	F	C	PPN		J	G	E	P	F	C	PPN
1 CÉLTA	32	21	9	2	66	16	51+19	1 MALLORCA	32	20	10	2	57	24	50+16
2 CORUÑA	32	19	6	7	52	30	44+14	2 CORDOBA	32	19	7	6	54	28	45+13
3 TENERIFE	32	15	9	8	41	33	39+7	3 CARTAGENA	32	17	6	9	42	26	40+8
4 LEONESA	32	15	9	8	50	33	39+5	4 ALGECIRAS	32	11	16	5	30	20	38+6
5 FERROL	32	15	6	11	37	30	36+2	5 LERIDA	32	15	6	11	37	36	36+4
6 LOGROÑES	32	14	8	10	45	39	36+4	6 BADAJOZ	32	13	10	9	32	25	36+2
7 COMPOSTELA	32	13	10	9	29	26	36+4	7 BARCELONA AT.	32	14	7	11	37	34	35+3
8 MIRANDES	32	15	5	12	33	33	35+3	8 JAEN	32	12	10	10	44	38	34+2
9 BILBAO ATH.	32	12	10	10	42	28	34+2	9 XEREZ C. D.	32	12	9	11	42	40	33+1
10 S. SEBASTIAN	32	12	10	10	34	30	34+2	10 C. SOTELO	32	11	10	11	42	39	32
11 TORREJON	32	13	5	14	40	43	31-1	11 TARRAGONA	32	8	16	8	30	32	32
12 SESTAO	32	10	10	12	31	37	30-2	12 PORTUENSE	32	10	10	12	31	32	30-2
13 ALSIDESA	32	11	8	13	41	51	30-2	13 IBIZA	32	10	9	13	25	31	29-3
14 ALCALA	32	10	10	12	33	29	30-2	14 VALL DE UXO	32	11	7	14	37	52	29-3
15 PALMAS AT.	32	10	6	16	35	46	26-6	15 ANDORRA	32	11	6	15	40	41	28-4
16 ZAMORA	32	7	11	14	29	38	25-5	16 SAN FERNANDO	32	8	10	14	27	35	26-4
17 HUESCA	32	7	10	15	37	49	24-8	17 TARRASA	32	9	8	15	27	36	26-4
18 PONTEVEDRA	32	8	8	16	23	42	24-8	18 MERIDA IND.	32	7	8	17	27	45	22-8
19 LANGREO	32	6	7	19	33	65	19-13	19 ELDENSE	32	7	7	18	28	47	21-11
20 ARANDINA	32	4	9	19	25	58	17-15	20 DITER ZAFRA	32	5	8	19	21	49	18-14

## TERCERA DIVISION

EQUIPOS	GRUPO X						
	J	G	E	P	F	C	PPN
1 SEVILLA AT.	32	19	9	4	75	32	47+15
2 SANLUQUEÑO	32	17	8	7	43	20	42+10
3 CACEREÑO	32	14	14	4	35	19	42+10
4 DON BENITO	32	16	10	6	37	20	42+8
5 BETIS D.	32	14	13	5	52	25	41+7
6 CORIA	32	14	10	8	46	32	38+6
7 POZOBLANCO	32	16	6	10	40	33	38+6
8 PUERTO REAL	32	13	10	9	44	26	36+4
9 EXTREMADURA	32	13	10	9	43	42	36+4
10 ROTA	32	13	9	10	45	35	35+3
11 MORALO	32	11	9	12	40	45	31-1
12 AYAMONTE	32	9	12	11	33	32	30-4
13 LINENSE	32	9	11	12	35	44	29-3
14 JEREZ IND.	32	7	14	11	31	36	28-4
15 PLASENCIA	32	9	8	15	42	55	26-6
16 VILLANOVENSE	32	10	5	17	36	48	25-5
17 LLERENSE	32	7	8	17	34	58	22-10
18 AFRICA CEUTI	32	6	8	18	30	49	20-12
19 MONTIJO	32	5	10	17	23	53	20-10
20 O'DONNELL	32	4	4	24	17	71	12-20

## REGIONAL PREFERENTE

EQUIPOS	GRUPO X						
	J	G	E	P	F	C	PPN
1 ALCALA	32	19	5	8	61	28	43+9
2 BRENES	32	16	9	7	39	24	41+9
3 LA PALMA	32	17	5	10	61	38	39+7
4 UBRIQUE	32	15	9	8	50	38	39+5
5 MONTILLA	32	16	6	10	44	33	38+6
6 LEBRIJANA	32	15	7	10	37	36	37+5
7 UTRERA	32	15	5	12	42	28	35+3
8 CARMONA	32	12	11	9	52	45	35+3
9 CHICLANA	32	13	8	11	47	37	34+2
10 MOGUER	32	12	8	12	37	34	32+2
11 VALVERDEÑA	32	13	6	13	33	35	32
12 RIOTINTO	32	12	7	13	42	46	31+1
13 LUCENTINO	32	12	6	14	44	43	30-2
14 HUELVA	32	10	9	13	38	42	29+1
15 CORDOBA	32	12	5	15	45	56	29+1
16 PUENTE GENIL	32	8	11	13	32	49	27-5
17 CADIZ «B»	32	7	10	15	31	42	24-8
18 RAYO	32	9	6	17	26	50	24-8
19 PASTORA	32	9	4	19	34	49	22-10
20 ECIIJA	32	5	9	18	30	44	19-13

## PRIMERA REGIONAL

EQUIPOS	GRUPO X						
	J	G	E	P	F	C	PPN
1 BARBATE	32	16	9	6	63	39	41+9
2 RIVERA	32	14	13	5	57	35	41+9
3 C. INSTRUCCION	32	14	9	9	67	46	37+5
4 ARCOS	32	12	8	12	38	34	36+4
5 VICTORIA	32	13	9	10	45	43	35+3
6 FLAMENCO	32	13	9	10	49	48	35+1
7 SOBERANO	32	12	10	10	45	41	34+4
8 TARIFA	32	14	6	12	48	47	34
9 ROTENA	32	13	8	11	49	53	34+2
10 PATERNERA	32	9	15	8	41	36	33+1
11 SAN ROQUE	32	12	9	11	44	42	33+3
12 BAZAN	32	12	9	11	51	49	33+3
13 FLORIDA	32	11	11	10	46	45	33+1
14 ESPERA	32	12	7	13	45	46	31-3
15 LINENSE	32	10	12	10	39	41	30-2
16 TREBUJENA	32	11	7	14	46	47	29-3
17 DON ZOILO	32	11	7	14	44	54	29-5
18 OLVERA	32	11	5	16	38	49	27-3
19 PRADO DEL REY	32	11	4	17	40	57	26-6
20 IND. PTO. REAL	32	8	9	15	45	62	25-7
21 CHIPIONA	32	10	5	17	33	50	25-5
22 BALON	32	6	11	15	36	43	23-9

## QUINIELAS

## MILES DE ACERTANTES

MADRID, 12. (Efe). — Al término del primer es crutinio provisional correspondiente a las quinielas de la presente semana, han aparecido 27.282 boletos con catorce aciertos.

Los de trece se elevan a 375.817, mientras que los de doce ascienden a 2.031.104, con lo que no percibirán en la presente semana ningún premio.

La recaudación se elevó a 1.324.110 pesetas, de los que 66.207.106 pesetas irán destinados al Mundial-82.



# LA REAL SOCIEDAD, NUEVO LIDER

## Ganó el Barcelona fuera, empató el Atlético en Valencia y el Madrid pasa al segundo puesto

### LA REAL SOCIEDAD, LIDER

MURCIA, 12. —(Efe). —El Murcia perdió ante la Real Sociedad por 0-2.

#### ALINEACIONES

Real Sociedad: Arconada; Celayeta, Olaizola, Alonso; Gorriz, Cortabarría; Idígoras (Uralde), Diego (Larrañaga), Satrustegui, Zamora y López Ufarte.

Real Murcia: Echevarría; Lago, Rubiñán, Naharro (Alabanda); Campello, Higinio; Abad, Chazarreta, Salamanca, García Murcia y Chumchi.

Arbitró el señor Soriano Aladrén, colegiado castellano, que estuvo mal. Tarjeta amarilla a García Murcia.

#### GOLES

0-1. Minuto 35. Saque de esquina de Zamora que entra directamente en la puerta murciana.

0-2. Minuto 90. Tiro desde lejos de López Ufarte que coge a traspié a Echevarría.

### TABLAS EN EL VALENCIA-AT. MADRID

VALÈNCIA, 12. — (Efe). — El Valencia y el Atlético de Madrid empataron a un gol.

#### ALINEACIONES

Valencia: Sempere, Carrete, Cerveró, Botubot; Tendillo, Castellanos; Saura, Solsona, Moreno, Subirats y Felman.

En el minuto 79, Pablo sustituyó a Subirats.

At. Madrid: Belfa; Fraguas, Marcelino, Arteche; Balbinc, Ruiz, Pedraza, Prieto, Minguez, Dirceu y Rubio.

En el minuto 24 López sustituyó a Marcelino, y en el 89 Pedro Pablo a Rubio.

#### ARBITRO

Dirigió la contienda el colegiado cántabro señor Sánchez Arminio. Notable actuación.

Expulsó a Botubot en el minuto 8, tras una jugada embarrullada con Pedraza.

#### GOLES

1-0. Minuto 30. Solsona lanzó un balón a Felman, quien, tras driblar a Fraguas, batió a Belfa de tiro raso.

1-1. Minuto 75. Balón que cede Ruiz a Rubio, y éste, revolviéndose dentro del área, marca de tiro a media altura.

### EL ALMERIA NO PUDO CON EL BARCELONA

ALMERIA, 12. — (Efe). — Se jugó hoy en el «Franco Navarro» el partido correspondiente a la Primera División de la Liga entre el Almería y el Barcelona, que finalizó con el resultado de 2-5 favorable al conjunto catalán.

Tiempo bueno y gran entrada en el «Franco Navarro».

Almería: Cendoya; Paniagua, Piñero, Camacho; Maxi, Garay; Cabral, Martínez, Paquito (Guzmán), Rolón, Arias.

Barcelona: Artola; Ramos, Miguels, Zubiría; Olmo, Alesanco; Simonsen, Schuster, Quini, Martínez (Ramírez), Esteban (Sánchez).

Arbitró el colegiado guipuzcoano señor Condón Uriz. Dejó jugar aunque en algunas fases del partido permitió el juego duro, mostrándose en cierta manera anticasero. Anuló un gol al Almería en el minuto 28 del segundo tiempo por fuera de juego bastante dudoso. Amonestó a los almerienses Maxi y Martínez.

#### GOLES

1-0. Minuto 18. Quini al recoger un rechace de Cendoya a tiro de Alexanco, de cabeza, inauguraba el marcador.

2-0. Minuto 32. Miguels a la sa-

lida de un córner remata limpiamente de cabeza.

2-1. Minuto 3 del segundo tiempo. Martínez desde fuera del área lanza un gran disparo de izquierda marcando el primero del Almería.

2-2. Minuto 21. Gran tiro de Cabral a un poste, recogiendo Arias que marca.

2-3. Minuto 27. Schuster desde fuera del área y con la izquierda envía un impresionante disparo logrando el tercer gol del Barcelona.

2-4. Minuto 32. Gran gol de Quini, quien aprovechando una salida en falso de Cendoya le elevó el balón.

2-5. Minuto 37. Buena jugada de Quini quien deja el balón muerto a Schuster para que éste marque el quinto azulgrana.

### VICTORIA MADRIDISTA

MADRID, 12. (Efe). — El Real Madrid derrotó al Zaragoza por dos goles a cero.

Arbitró el colegiado andaluz Andujar Oliver, muy bien técnicamente. En el orden disciplinario el público le reprochó la excesiva exhibición de tarjetas, aunque la mayoría de ellas las enseñó por protesta. Algunos jugadores olvidan de que no pueden dirigirse al árbitro en ningún momento. Sacó tarjetas amarillas a Juanito, Casajús, Guerri y al entrenador del Real Madrid, y expulsó a Angel, por dar un codazo a un contrario y a Guerri, por acumulación de cartulinas amarillas.

Real Madrid: Agustín, Cortés, Sabido, Navajas, Camacho, Angel, Del Bosque, Stielike, Juanito (San José), Santillana y Pineda (García Hernández).

Real Zaragoza: Zubeida, Benedé, Camus, Salvatierra, Casajús, Oñaederra, Guerri, Pérez Aguerri, Barrachina (Beancha), Alonso y Valdano.

1-0. 16 minutos. Centro de Pineda desde la izquierda y Del Bosque, dentro del área, empuja a la red.

2-0. 36 minutos. Cabalgada de

Angel, que recorre toda la banda derecha. Centra raso a García Hernández, desde el mismo borde del área, larga un chupinazo y el balón pasa por debajo de Zubeida y entra en la red.

### EL «DERBY» SEVILLANO, BLANCO

SEVILLA, 12. (Efe). — En partido de la máxima rivalidad disputado esta mañana en el «Sánchez Pizjuán» correspondiente a la Primera División, el Sevilla ha vencido al Real Betis por dos goles a uno.

Dirigió el encuentro el colegiado guipuzcoano Urío Velazquez, que mostró tarjetas amarillas a Montero y Diarte, por protestar, y a Blanco y Ortega, por juego peligroso. Le fue reclamada una falta a Pintinho dentro del área verdiblanca.

Sevilla: Bujo, Blanco, Rivas, Alvarez, Sanjosé, Choya, Juan Carlos, Pintinho, Moisés, Joaquín y Montero.

A los 30 minutos del segundo tiempo Yiyi sustituyó a Juan Carlos.

Real Betis: Esnaola, Bizcocho, Alex, Peruena, Gordillo, Ortega, Parra, Cardenosa, Morán, Diarte y Casado.

A los 30 minutos del segundo tiempo Segundo sustituyó a Casado.

A los 13 minutos de partido, falta a Montero en las cercanías del área. Se lanza el golpe franco, amaga Montero, Sanjosé, dispara fuerte, desvía ligeramente la barra y el balón se cuela en la red de Esnaola.

2-0. Minuto 26 del segundo tiempo. Jugada de Choya y Montero en profundidad a Pintinho y el brasileño, dentro del área pequeña, dribla en seco a Peruena y dispara por bajo batiendo a Esnaola.

2-1. Minuto 36. Contraataque del Real Betis, pase desde la izquierda y Parra, desde el borde del área, dispara, desvía un defensa y consigue el tanto bético.

### GOLEADA DEL GIJON

GIJON, 12. (Efe). — Gijón, 5;

Osasuna, 1.

Arbitró el colegiado gallego García de Loza, que tuvo una excelente actuación, aunque el encuentro no presentó dificultades. No mostró tarjetas.

Gijón: Rivero, Redondo, Maceda, Jiménez, Cundi, Mesa, Joaquín, Uría, Oscar Ferrero, Abel y Enzo Ferrero.

En la segunda parte a los 35 minutos Pedro salió por Abel y a los 38, David por Joaquín.

Osasuna: Baseuri, Macua, Mina, Lecumberri, Goñi, Bayona, Dioní, Lumberas, Echevarría, Ráñez y Martín.

A los 40 minutos del segundo tiempo Azcano por Ráñez.

0-1. Minuto 10. Pase largo de Lumberas sobre la derecha y Goñi sobre la marcha centra templado para que Martín conecte un gran cabezazo.

1-1. Minuto 1 del segundo tiempo. Jugada personal de Enzo Ferrero que desborda a sus contrarios para batirle por bajo.

2-1. Minuto 7. Pase y centro de Mesa sobre Jiménez que Abel empalma de bolea.

3-1. Minuto 11. Falta al borde del área, la saca Cundi de un fuerte disparo que entra junto al poste.

4-1. Minuto 33. Centro pasado de Mesa que Enzo Ferrero en plancha remata de cabeza a media altura.

5-1. Minuto 43. Retrasa Oscar Ferrero y Pedro sobre la marcha conecta un tiro imparable por bajo.

### FACIL TRIUNFO VALLISOLETANO

VALLADOLID, 12. (Efe). — El Real Valladolid venció al Salamanca por tres goles a cero.

Dirigió el encuentro el colegiado murciano Jiménez Sánchez, que estuvo mal.

Valladolid: Fenoy, Richard, Gilberto (Minguela), Sánchez Valls, Jorge, Santos, Gail, Moré, Joaquín, Pepín y Ruski (Duque).

Salamanca: Antonio, Penín, Bustillo, Corominas, Adán, Muriello, (Luengo), Merallo, Tomé, Corchado, Enrique y Escribano (Mateos).

1-0. Minuto 22. Pase largo de Gail sobre Jorge, que desvía el balón ante la salida de Antonio y entró en las mallas.

2-0. Minuto 28. Ruski se hace con el balón al sacar una falta Penín, pasa sobre Jorge completamente solo y ante la desesperada salida del meta salmantino marca por bajo.

3-0. Minuto 82. Internada de Moré desde el centro del campo driblando a cuantos contrarios le salen al paso y ante la salida de Antonio envió a la red un gol muy aplaudido.

### EL ESPAÑOL VENCIO (3-1), AL LAS PALMAS

BARCELONA, 12. — (Efe). — El Español derrotó a la Unión Deportiva Las Palmas por tres tantos a uno, en partido jugado en «Sarría», correspondiente a la Primera División de la Liga de fútbol.

A las órdenes del colegiado valenciano García Carrión, regular, los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

Español: Urruti; Lenghi; Arabi, Vilches, Ayfuch; Padilla, Roberto Martínez, Fortes, Morel, Urbano y Marañón.

Sustituciones: Al iniciarse la segunda parte Angel suplió a Mo-

rel y a los 37 minutos de este mismo período, Carreño suplió a Fortes, algo lesionado.

U. D. Las Palmas: Pérez; Estévez, Maye, Roque; Gerardo, Páez; A. Jorge, Félix, Benito, Pepe Juan y Víctor.

Sustituciones: A los 20 minutos de la segunda parte, Fariás suplió a Estévez.

1-0. 27 minutos. Larga jugada de ataque del Español por la banda derecha, con centro final de Urbano sobre el área, algo pasado, el balón lo recoge finalmente de bolea, sobre la marcha, Ayfuch y agarra un disparo tremendo con la izquierda que bate a Pérez. Un ensacón a gol.

1-1. 46 minutos. Derribo de Arabi a Víctor, dentro del área, que el colegiado castiga con penalty. La falta máxima la transforma impecablemente Pepe Juan.

2-1. 52 minutos. Ayfuch, otra vez con la izquierda, transforma una falta directa de un trillazo impresionante que se cuela por la misma escuadra del portal insular.

3-1. 78 minutos. Bonita jugada del contragolpe españolista. El balón se mueve perfectamente en profundidad entre Arge y Urbano, con apoyo de Vilches y finalmente Marañón cruza sobre la salida de Pérez, con habilidad.

### GANO EL BILBAO: OCHO GOLES EN «SAN MAMES»

BILBAO, 12. — (Efe). — Por 5-3 ha vencido el Athletic de Bilbao al Hércules en partido de Liga disputado en «San Mames».

Dirigió el encuentro el colegiado asturiano Acebal Pezón, que estuvo mal.

Ath. Bilbao: Cedrán; Núñez, De la Fuente, Guisasa; Goicoechea, Tirapu; Dani, Sola, Noriega (Sarabia), Rojo y Argote. Faltando un minuto Endika sustituyó a Sola.

Hércules: Sala; Serrat, Carcelén, Baena; Cartagena, Aracil; Megido, Juan (Ernesto), Moyano, Vidal (Kustudic) y Churrucua.

#### GOLES

0-1. Minuto 2. Penalty señalado por el árbitro aunque la falta fue fuera del área. Megido marca.

1-1. Minuto 23. Golazo de Sola de tiro raso y fuerte.

2-1. Minuto 43. Argote remata una falta lanzada por Rojo.

3-1. Minuto 58. Derribo de Cartagena a De la Fuente. Penalty que marca gol.

4-1. Minuto 61. Goicoechea lanza un fuerte disparo que Dani ca beca valientemente a la red.

4-2. Minuto 69. Cedrán no bloca la pelota a fuerte disparo y Moyand desde cerca logra el gol.

4-3. Minuto 83. Kustudic cabecea a la salida de un córner y marca.

5-3. Minuto 89. Sarabia aprovecha una salida del portero y marca.

# QUINIELA

NUEVA GARANTIA DE

## MOSA

PARA VEHICULOS DE OCASION

1 R. Madrid-Zaragoza	1	
2 Valladolid-Salamanca	1	
3 Almería-Barcelona	2	
4 Ath. Bilbao-Hércules	1	
5 Sevilla-Betis	1	
6 Murcia-R. Sociedad	2	
7 Español-Las Palmas	1	
8 Gijón-Osasuna	1	
9 Valencia-At. Madrid	x	
10 Castellón-Málaga	x	
11 Linares-Alavés	x	
12 Santander-Granada	1	
13 Burgos-Palencia	1	
14 Sabadell-Getafe	1	

INFÓRMESE EN:

## MOSA

 **TALBOT**  
CONCESIONARIO

CARRETERA JEREZ-CADIZ  
(La Trocha)

Teléfono: 34 90 00 JEREZ

**SE COMPRA ORO**

PULSERAS, ANILLOS, MONEDAS, CHATARRA DE ORO, etc.

Todo lo que sea oro y plata  
Pagamos mas que nadie.

VISITENOS

C/ Letrados, núm. 6, Jerez.  
detrás Ayuntamiento Viejo.

# Importante positivo para el Cádiz, en Madrid

## El líder, Castellón, frenado en casa por el Málaga

«PINCHO» EL CASTELLÓN  
 CASTELLÓN DE LA PLANA, 12. — (Efe). — Con empate a cero goles finalizó el partido entre el Castellón y el Málaga, disputado en el «Estadio Castalia» que registró una buena entrada, en encuentro de Segunda División «A».

**ALINEACIONES**  
 Castellón: Ració, Ibeas, Nava-

rrero, Ferrer, Pascual Beltrán; Draganic (Conde), Planelles, Roberto; Villaroda (Viana), Bayarri y Mestre.

Málaga: Fernando; Pepo, Brescia, Rojas, Muñoz Pérez; Gilguera (Santi), Juan Carlos, Martín; Astorga, Serrano (Heredia) y Bío.

**ARBITRO**  
 Dirigió el encuentro el señor

Damín Rendón, del Colegio gallego, no señaló posible penalti en el área visitante, a tres minutos del final, que a punto estuvo de provocar una alteración de orden público. Su actuación, pudo calificarse de discreta. Mostró tarjetas amarillas a Roberto, Navarro, Popo y Bío.

### GAÑO EL CEUTA

CEUTA, 12. — (Efe). — El Ceuta ha vencido por un gol a cero al Rayo Vallecano en partido disputado correspondiente a la Segunda División «A».

Ceuta: Cervantes; Lima, Gil, Nieto; Cherino, Rafa (Cerezo) Aido, Luis, Machete (Aramburu), Manolito y Ortiz.

Rayo Vallecano: Mora; Alero, Uceda, García Jiménez; Rocamora, Benito; Fraile, Fernando (Robles), Díez, Marián y Manolo (Mate).

Dirigió el partido el colegiado valenciano señor Gramaje Ferrando, sin apenas complicaciones. Mostró tarjetas amarillas a Luis, Díez y Cerezo.

El único tanto del encuentro llegó a los 7 minutos de la segunda parte, siendo un gran gol de ejecución. Aido profundiza por la derecha y centra a Ortiz que marca de cabeza.

### EL HUELVA SE IMPUSO AL BARACALDO (1-0)

HUELVA, 12. — (Efe). — El Recreativo de Huelva ha vencido por un gol a cero al Baracaldo en encuentro correspondiente a la Segunda División «A».

Regular actuación del valenciano señor Pinter Pastor, que fue protestado por el público.

El único gol del partido se consiguió en el minuto 43 al elevar José Luis el balón por encima de Santamaría al recibir el lanzamiento de una falta por parte de Ibáñez.

### NO SE MOVIO EL MARCADOR

LINARES (Jaén), 12. — (Efe). — El Linares C. F. empató con el Alavés a cero.

Abitró Valdés Sánchez, del Colegio oeste, regular.

Linares: Herrero; Bautista (Amorós), Loja, Román; Arjol, Ocaña; Melchor (Oscar), Juanito, Coch, Del Barrio y Milo.

Alavés: Garmendía; Calarraga, Urtaci, Señor; Morgado, Larrañaga; Urrecho (Gómez de la Segura), Ocenda (Sánchez Martín), López Recarte, Igartua, Astarde.

### GAÑO EL SABADELL

SABADELL (Barcelona), 12. — (Efe). — El Sabadell derrotó por dos goles a uno al Getafe en partido correspondiente a la Segunda División «A», de la Liga Nacional de Fútbol.

El primer tiempo finalizó con empate a un gol.

Abitró el colegiado Jugar Cernuod, que tuvo una actuación regular. No mostró tarjeta amarilla a ningún jugador.

### GOLES

1-0. Minuto 15. Parras hace la pared con Majo, que centra y Orejuela remata de cabeza a la red.

1-1. Minuto 33. Crespo es derribado entre Castel y Sebastián y el colegiado señala penalti: Lo lanza Salazar y marca.

2-1. Minuto 51. Totó centra desde la izquierda y Mercader en plancha mete la cabeza batiendo a Arévalo por bajo.

### MINIMO TRIUNFO DEL ELCHE

ELCHE (Alicante), 12. — (Efe). — En partido de fútbol de Segunda División el Elche venció al Castilla por dos goles a uno.

Elche: Campos; Valle, Company, Capón; Genupi, Castroverde; Álvarez (Nando), Kostic, Txomin, Carrazzoni (Félix) y Terry.

Castilla: Ochotorena; Juanito, Casimiro, Chendo; Moreno (Herrero), Salguero; Ortiz, Blanco (Lucas), Berni, Sánchez Lorenzo y Paco.

Abitró Marín López, buena actuación. Amonestó a Blanco.

### GOLES

0-1. Minuto 27. Bernat hace un quiebro a Company y marca para el Castilla.

1-1. Minuto 51. Saque de esquina de Terry, recoge Txomin y bate al meta visitante.

2-1. Minuto 83. Melé en el área visitante. Mete el pie Kostic y marca para los locales.

### PERDIO EL GRANADA

SANTANDER, 12. — (Efe). — El Racing de Santander venció por dos goles a cero al Granada, en el «Estadio Sardinero».

Abitró el colegiado catalán Casajuana Rifé, tan sólo regular, mal ayudado en las bandas, cometió muchos errores de apreciación. Mostró tarjeta amarilla a Mantilla, por juego peliagoso.

Racing Santander: Alba; Hita, Sañudo, Ruiz Sánchez; Preciado, (Juan Carlos, 42 minutos); Piru, Quique, Verón, Herrero, Amarilla, Alarcón.

Granada: Izcoa; Calera, Lima, Santi; Fall, Angulo; Planas, An-

tonio, Fergoso, Alete (La minuto 46) y Quiles.

### GOLES

1-0. Minuto 12. Centro beado desde la derecha, que mata Amarilla hasta la red.

2-0. Minuto 24. Amarilla y lera luchan por un balón a la línea de fondo, toca a lla muy habilidoso y sin sorpresadamente ante la sa de Izcoa, marca.

### BURGOS, 2; PALENCIA

BURGOS, 12. — (Efe). — el encuentro el colegiado no señor Benavente. Mostró tarjetas amarillas a palentinos, Salvi, Maldonado Ferrero y al burgalés Dacosta, dos ocasiones por lo que tarjeta roja a los 36 minutos la segunda parte.

### GOLES

1-0. Minuto 36. Pase de cual que recoge Magdalena tro del área y después de lar a su marcaje dispara ito y con habilidad para que el lón se aloje en la red.

1-1. Minuto 66. Falta al bo del área que señala como directo el colegiado, se enc de ejecutarla Fuertes y el bo se aloja en las mallas.

2-1. Minuto 86. Centro de mez desde su posición de ral derecha, dos defensores lentinos intentan alejar el gro y Magdalena en la boca gol cabecear por alto hace inútil la intervención de Can-

## At. Madrileño, 1 - Cádiz, 1

### EL CADIZ DEMOSTRO QUE PUEDE SER "PRIMERA"

MADRID, 12. (Efe). — El Atlético Madrileño y el Cádiz han empatado a un gol, en encuentro disputado este mediodía en el Estadio Vicente Calderón, correspondiente al Campeonato de Liga en la Segunda División A.

Abitró Villanueva Nieto, colegiado aragonés, en una labor que no convenció a nadie. Mostró tarjetas amarillas a los madrileños Parra y Tomás y al gaditano Linares. A los cuatro minutos de la segunda parte enseñó la roja a Mané, capitán del Cádiz por agresión sin balón a Tomás.

Atlético Madrileño: Corral, Tomás, Parra (Guti), Angel, Juanín, De Blas, Cadeño, Prado, Benito, Marina (Marena) y Villa.

Cádiz: Bocoya, Juan José, Rosado, Linares, Hugo Vaca, Dos Santos, Mané, Luque, López (Lalovic), Mejías y Amarillo.

0-1. Minuto 23. Se adelantó el Cádiz en falta que sacó Hugo Vaca desde la línea frontal del área madrileña y su potente y certero disparo entró por la escuadra.

1-1. Minuto 25. Saque de esquina que bota Villa desde la izquierda, rechace de la defensa que recoge Prado y con habilidad eleva el esférico al fondo de la red.

Un importante positivo se ha llevado el Cádiz del Estadio Calderón logrado con extraordinario mérito si se tiene en cuenta que a raíz del minuto cuatro del segundo tiempo jugó con diez hombres y que perdió una ocasión de oro, que malogró Luque a cinco minutos del descanso, estrellando el balón en el poste.

En la segunda mitad, el Cádiz con diez jugadores, se replegó en su parca y el Atlético pasó a dominar la situación, pero sin efectividad en su juego ofensivo. Por su parte el Cádiz cuando contraatacó lo hizo siempre con evidente peligro para el marco de Corral, que se lució desviando in extremis a córner un fuerte disparo de Mejías con marchamo de gol a los 13 minutos.

En suma partido interesante y entretenido con resultado que podemos considerar justo. El Madrileño con un conjunto renovado luchó y a ráfagas realizó buen fútbol, destacando Prado, Tomás y Benito.

El Cádiz causó una excelente impresión y justificó plenamente ser digno aspirante al ascenso. Fuerte en la cobertura, controlando el juego en el centro del campo, supo jugar de forma inteligente al contraataque Mejías sobre todos, con Mané y Luque fueron la constante pesadilla de la zaga madrileña.



¿NECESITA UN RODAMIENTO?

**COMERCIAL GAGO LO TIENE**

PLAZA DEL CABALLO — JEREZ 74 (Frente al Estadio)  
 TELEFONOS 34 81 90 - 91 — 34 49 83

## RESULTADOS DE LA LIGA NACIONAL DE FUTBOL-SALA

Los dos equipos jerezanos — Candelaria y Stop — que están clasificados en la fase del sector de la Liga Nacional de Fútbol-Sala, disputaron ayer los encuentros de ida, correspondientes a la primera eliminatoria de esta fase regional. Los resultados registrados por los mismos fueron los siguientes:

En el polideportivo municipal «José María Ruiz Mateos», el Candelaria se impuso al Flom de Córdoba, por cinco goles a cero.

En Córdoba, el equipo jerezano del Stop perdió ante el migones Córdoba por tres goles a uno.

Ambos resultados permiten albergar ilusiones esperanzas de que los dos representantes jerezanos consigan salvar la primera eliminatoria.

**SUSAJE DEPORTES**

**PARA SU TIEMPO LIBRE**  
 Fútbol - Sala - Footing - Tenis

Montaña - Espeleología - Excursionismo  
**PLAZA SAN MARCOS JEREZ**

## ANUNCIOS POR PALABRA

- PROPONEMOS trabajo casero Manual, direcciones. 30.000 mensuales. Publirenta Alboraya (Valencia).
- CURSO Básico de Contabilidad + Cálculo Mercantil (Orientación Bancaria) Taquimecanografía Secretarías. Matemáticas Ciencias (Graduados Escuelas Eficaz Enseñanza Personalizada Academia Doceo. Doctor Mado. 11.
- ALMONEDA Cayetano compra muebles, cuadros, lámparas, cerámicas, muñecas, relojes, alhajas, oro y plata. Calle Leñados 6. Teléfono 348806 Jerez de la Frontera.
- JOSE Rosa, pintor, enmador papel, mano obra gratis teléfono 337135.

# Elija Fiat.

Porque estos tractores  
no son extranjeros en España.



Los tractores Fiat son los más difundidos en Italia, en un País cuyas características son similares a las de España: zonas montañosas se alternan con zonas llanas.

Paisajes de viñas suceden a los olivares, a las campiñas, a las huertas... como en España. Y el clima es igual. Por eso, Fiat sirve al agricultor español, a la agricultura española.

La gama de tractores Fiat permite elegir entre tres sistemas de tracción de 2 ruedas motrices, de 4 ruedas motrices, de orugas con modelos desde 28 hasta 150 CV.

**Los tractores de orugas** son insustituibles en regiones cuyas características del terreno, cultivos y clima no aconsejan el empleo de tractores de ruedas. En la amplia gama de los orugas Fiat — 6 modelos básicos y 5 versiones especiales para montaña y viñedos y cuya potencia va desde 48 hasta 120 CV — existe un modelo específico para cada tipo de terrenos y cultivos.

En la línea Fiat hay, además, versiones para labores especializadas, y toda la maquinaria agrícola que precisa una explotación.

Esto significa disponer siempre y en todo momento de la solución exacta y apropiada para cada agricultor; cerciorarse, con cualquier modelo de que se trata de un producto de calidad superior: por su mecánica, seguridad, acabado, duración, comodidad...

No por casualidad, los tractores Fiat son líderes en Europa... y España forma parte de Europa.

**Fiat Trattori**  
**FIAT**

**La calidad fabricada.**

**DIVISA**

**TRACTORFIAT S.A.**

Carretera de Barcelona, km. 11 - MADRID-22 - Teléf. 2051545 - Telex 23939 TFM

# Urbanización TORRESBLANCAS

Carretera de Arcos Km. 2

\* PISOS CON 3 Y 4 DORMITORIOS  
CON 2 CUARTOS DE BAÑO  
\* PRECIO DESDE 2.130.000 PTS.  
CON UNA ENTRADA DE 290.000 PTS.

CORPORACION INMOBILIARIA PENINSULAR, S. A.  
EMPEDRADA, 33 TEL 34 34 30  
JEREZ

## EXPECTACULAR GOLEADA DEL XEREZ AL CALVO SOTELO (5-1)

Miguel Angel abrió el marcador con un gol extraordinario  
En el segundo tiempo, el juego xerecista fue de exhibición

XEREZ C. D., 5 (Miguel Angel, Diego 2, uno de penalty, Javi y Eloy); CALVO SOTELO, 1 (Pedrito, de penalty).

### ALINEACIONES

Xerez C. D.: Ruiz; Félix, Perdigones, Miguel Angel; Rivas, Cabral; Javi, Pacucho, Mansilla, Diego y Eloy.

Calvo Sotelo: Sánchez; Antonio, Bezares, Pedrito; Chema, Fabián; Godo, Nuevo, Calista, Rueda y Villacreces.

### SUSTITUCIONES

Un solo cambio en cada equipo. En las filas xerecistas, Pepe Valera ordenó el cambio de Eloy —que acusó cansancio por el esfuerzo y la falta de partidos— por Doblás; y en el Calvo Sotelo, Enrique Orizaola retiró del campo a Fabián, para sacar en su lugar a Jaime. Ambos relevos se produjeron ya muy avanzado el segundo período.

### ARBITRO

No gustó, en absoluto, el arbitraje de Pájaros Paz. Numerosos despistes —casi siempre en perjuicio del cuadro xerecista— y una absurda rigurosidad en la señalización del penalty visitante, en el último minuto de partido. Se le abroncó con cierta razón.

### GOLES

1-0.—41 minutos.—Falta directa, desde fuera del área. Miguel Angel lanza un trallazo impresionante, que salva la bartera y se cueba por la misma escuadra, ante la «estatua» impotente del meta de Puertollano.

2-0.—50 minutos.—Córner que bota Javi y Diego consigue rematar flojo y por el centro de la portería. Incomprensiblemente, el balón

se le escapa de las manos al portero y se cueba en el marco.

3-0.—66 minutos.—Magnífica jugada de Cabral, que consigue enviar a Javi en profundidad. El pequeño extremo se mete en el área, hace un quiebro y tira fuerte, a la media salida de Sánchez.

4-0.—70 minutos.—Jugada personal de Eloy, que penetra en el área, dribla a dos contrarios y, cuando Sánchez le sale a la desesperada, lo bate de tiro cruzado. Un gol extraordinario.

5-0.—87 minutos.—Tras un córner, se produce una mano de un defensor del Calvo Sotelo dentro del área. El árbitro —que por una vez estaba encima de la jugada— no duda en señalar penalty. Diego se encarga de transformarlo.

5-1.—90 minutos.—Félix entra por detrás a Villacreces dentro del área, y el jugador visitante cae al suelo. El árbitro con una rigurosidad que no había tenido en todo el choque, decreta penalty, que Pedrito se encarga de transformar.

### INCIDENCIAS

Partido jugado en el Estadio Domecq, adelantado a su fecha habitual del domingo. Floja entrada, con una afición que en muchos momentos volvió a identificarse plenamente con el equipo. Terreno de juego en irregulares condiciones. El segundo tiempo se jugó con luz artificial. El árbitro sólo mostró dos tarjetas de amonestación. Una al jerezano Félix y otra al visitante Nuevo.

En las gradas, presencié el partido el que puede ser nuevo entrenador del Xerez C. D., García Verdugo.

Han tenido que pasar tres meses largos, para volver a ver al Xerez C. D. en un partido como «los de ayer». Como aquellos que hizo frente al Lérida y Cartagena, por citar ejemplos de fútbol y de rendimiento, cuando el «once» xerecista había alcanzado su plenitud de forma, de juego, de sentido y de coordinación, antes de que circunstancias que todavía no alcanzamos a comprender, desmembraran el bloque que había llegado a brindarnos la imagen de equipo que queríamos y que creíamos tener a principios de temporada. Tres meses después de aquel cénit futbolístico alcanzado por el «once» xerecista, el mismo «once» ha venido a repetir imagen.

### JUGAR DESDE EL PRINCIPIO

La goleada es lo de menos, porque lo que hay que valorar, pensamos, es el fútbol y el rendimiento colectivo que los jugadores azulinos brindaron. Porque, desde el primer minuto de juego, y pese a que enfrente se tenía a un rival que no desmereció y que jamás volvió la cara al fútbol que se desarrollaba, el Xerez demostró que le funcionaban sus constantes futboleras. Unas constantes en las que siempre hemos creído, y la razón de las circunstancias han venido a ratificarlo.

Desde el principio, el Xerez mostró un sistema de juego en el que el señor don Diego de Margara se erige en director de una orquesta que funciona a los compases que él marca. Diego,

## PATRONATO DE APUESTAS MUTUAS

### AVISO

Se pone en conocimiento del público que con motivo de la Semana Santa, la admisión de boletines para la Jornada 33ª, de fecha 18 de abril, se dará por terminada el miércoles día 15, a las horas de costumbre, adelantándose cuarenta y ocho horas lo normalmente establecido. Jerez de la Frontera, 13 de abril de 1981.

### EL DELEGADO DEL PATRONATO

TODOS LOS EMPRESARIOS de la provincia están moralmente obligados a la absorción del desempleo, ampliando sus plantillas hasta el límite máximo de sus posibilidades, ofreciendo los nuevos puestos de trabajo a los obreros en situación de paro.

jugando sin responsabilidades de marcales —que a un futbolista genial como él es, son los contrarios los que tienen que vigilarle— pudo destacar el fracaso de sus esencias futboleras y dar una lección de fútbol por buleñas. Porque es que Diego ayer, a su lado, tuvo a dos peones de brega que le secundaron con positiva eficacia. Un Cabral y un Pacucho que, con más o menos aciertos individuales, supieron construir un fútbol serio, eficaz, trabajador y positivo para el equipo. Y en este triángulo se fraguó la clave de un éxito que, desde el primer momento, no se dudó por nadie.

### SUPERAR AL CONTRARIO

Ya decimos que el Calvo Sotelo nos gustó. Tiene un buen conjunto y tiene, individualmente, hombres como el veterano Nuevo o como el mismo Rueda, que saben lo que es un balón y lo que hay que hacer con él. Pero dejó jugar al fútbol a un Xerez inspirado y en vena de aciertos. Y ahí su error. Porque anoche el Xerez fue el Xerez que jugó «como ayer», como cuando tenía en la punta de los dedos las posibilidades de optar al título. Y superó al contrario de punta a cabo, sobre todo en un segundo tiempo en el que pudieron volver a aflorar los pañuelos, porque goles y jugadas hubieron como para ello.

El sábado, en el Estadio Domecq

## EL XEREZ C. D. VOLVIO POR SUS FUEROS

¡Qué pena que el «trauma» de Mallorca haya tardado en curarse tres meses...! Porque si las medidas terapéuticas se hubiesen tomado a tiempo, quizás a estas alturas, el Xerez estaría aspirando —a la vista de lo que el sábado nos volvió a brindar en el Estadio Domecq— a algo más que a una clasificación entre los diez primeros para jugar la próxima temporada la Copa de Rey. Y es que, en el orden personal, a mí esto de los «traumas» me hacen mucha gracia y los considero como justificantes de quienes no encuentran otros argumentos o no quieren ver las realidades. Las mismas circunstancias que en Mallorca, pero a la inversa, se dieron en Algeciras. Y a nadie se le ocurrió decir que con ello se nos elevaba hacia el título.

Pero no vamos a mirar atrás con pena, porque eso nada arregla. Lo importante y lo positivo es que el Xerez Club Deportivo ha vuelto por sus fueros. Y lo esperanzador, de cara a esa próxima temporada para la que ya se están preparando los caminos, es que el equipo, frente al Calvo Sotelo, llevó a la afición la imagen realista de sus posibilidades, cuando juega a tope y en consonancia con lo que se le suponía a principios de la Liga. Esa imagen que, a lo largo de la temporada, atisbó sus destellos en algunas contadas ocasiones —aquellos partidos ante el Lérida y Cartagena, por ejemplo— y fue la que hizo concebir todas las ilusionadas esperanzas que apuntaban hacia un ascenso. En el orden individual cada jugador, y en el orden colectivo todo el equipo, el Xerez fue, frente al Calvo Sotelo, ese conjunto en el que las calidades individuales de un Diego, de un Miguel Angel, de un Javi, de un Eloy, etc. daban belleza al espectáculo futbolístico; y, al mismo tiempo, todo estaba subordinado a una disciplina táctica y estratégica perfectamente estudiada y magníficamente luego traducida en su desarrollo técnico.

Posiblemente, los tres meses de «ayuno» futbolístico que hemos pasado nos haga valorar y apreciar todavía más el atracón goloso con que el sábado obsequió el equipo a su afición. Pero no creemos equivocarnos mucho si calificamos el encuentro con el Calvo Sotelo como «el mejor partido de la temporada» que el Xerez nos ha brindado. Porque funcionó todo, sin fallos ni errores, como si el equipo estuviese luchando por la categoría futbolística que su juego reclama. Y es que, por citar ejemplos, incluso Ruiz —sesteante y aburrido toda la noche, por falta de trabajo, ante el romo ataque de los de Puertollano— se lució extraordinariamente en la única oportunidad en que fue necesaria su justificación bajo los palos. Y, como él, seguro y disciplinado Félix, en nueva función de lateral; perfectamente compenetrados, como hasta ahora no lo habíamos visto, Miguel Angel y Rivas; formidable Perdigones, con penetraciones por la banda llenas de poder ofensivo y, capacidad de volver; magistral don Diego de Margara, con ese fútbol de exquisiteces geniales, de regates por buleñas y pases templados y perfectos, como «verónicas» de El Paula... Y Cabral y Pacucho a su lado, bregando ambos en un trabajo serio y positivo. Y Javi en «diablo», y Eloy, en sabia experiencia, y Mansilla en honesto trabajo, aunque la suerte siga sin acompañar al ariete... Cada hombre, ya decimos, se nos mostró en la auténtica dimensión de sus posibilidades reales. Y el equipo, en conjunto, funcionó a los compases del mejor fútbol que le hemos visto y se nos mostró como siempre hemos creído que podía jugar, en razón de lo que había y lo que se tenía.

Pepe Valera nos lo ha sacado de ese «trauma» al que las justificaciones se habían agarrado como clavo ardiendo. Y nos lo ha mostrado tal y como es, en su imagen real y positiva, para abrirnos los ojos a la ilusionada esperanza. ¡Esto sí es lo que yo llamo preparar los caminos de la próxima temporada...!

ANTONIO ARIAS

## EL BANCO DE BILBAO

COMUNICA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA Y PUBLICO EN GENERAL QUE EL HORARIO DE CAJA QUE REGIRA LOS DIAS 13, 14 Y 15 DE ABRIL SERA DE

9 A 12 DE LA MAÑANA



# GALAXIA DISCOTECA

SAN BARTOLOME, 25

TELEFONO 86 30 29

PUERTO DE SANTA MARIA

VIERNES, SABADOS y DOMINGOS o cualquier  
noche pásalo a tu forma pero... FENOMENAL!

## COMO SIEMPRE, VOLVIO A GANAR EL MALLORCA

### Portuense y San Fernando lograron cómodos resultados

**SAN FERNANDO (Cádiz), 11.** —(Efe). — El San Fernando ha vencido esta tarde por tres goles a cero al Mérida Industrial.

**ALINEACIONES**

San Fernando: Luis Manuel; Puerta, Rafa, Manolín; Manolo, Juan Antonio; Manrique, Zurdo, Blanco, Chicha (Cepillo), y Robert (Aicso).

Mérida Industrial: Manolo; Párr, Obispo, Barrios; Mariano, Pablo (Vargas), Sánchez, Croiteiro, Boni (Picón), Juan Carlos y Paco.

Dirigió el encuentro el señor Nicolás Martínez, del Colegio valenciano, bien. Mostró tarjetas amarillas a Mariano, Boni, Manolín y Blanco.

**GOLES**

1-0. Minuto 30. Centro de Blanco desde la derecha que cabecea Robert a gol.

2-0. Minuto 76. Jugada personal de Zurdo que tras engañar a varios contrarios, marca.

3-0. Minuto 84. Penalty a Zurdo, que transforma Puerta.

**MAGNIFICO TRIUNFO DEL PORTUENSE**

**PUERTO DE SANTA MARIA, (Cádiz), 11.** —(Efe). —El Portuense ha vencido esta noche por tres goles a uno al Real Jaén.

**ALINEACIONES**

Portuense: Cisneros; Ríos, Mario, Nicolás; Poblete, Reales; Nino (Javier), Luis (Germán), Calzado, Barrientos y Manolín.

Real Jaén: Espinosa; Céspedes, Cardoso, Pedraza Lorite (Machado), Bellido (González); Anqueña, Del Moral, Cristo, Garrido y Totó.

Arbitró el colegiado señor Pérez Sánchez, del Colegio murciano, muy bien.

**GOLES**

1-0. Minuto 41. Falta que saca Nicolás y que remata Nino de cabeza.

2-0. Minuto 50. Gran jugada de Poblete y Manolín, éste cede a Calzado que marca.

3-0. Minuto 65. Nueva jugada ahora de Poblete y Germán que remata Barrientos a gol.

3-1. Minuto 67. Falta sobre el área local, la defensa duda y Anqueña se aprovecha para marcar.

**MINIMO TRIUNFO DEL BADAJOZ**

**BADAJOZ, 12.** (Efe). — El Badajoz ha vencido al Tarrasa por un gol a cero en partido disputado esta tarde en el campo de «El Vivero», de Badajoz.

Arbitró el encuentro el colegiado andaluz Aguilera Varea, regular.

Badajoz: Valero, Juan Pedro, Ceballos, Edu, González Díaz, Guitart, Sancho (Generelo), Zuvitur, Lozano, Herrera y Tienza.

Tarrasa: Tirapu, Asensi, Martínez, Fabregas, Richard, Vizcaino, Capdevila, Durán, Jesús, Tapia y Mir.

1-0. Minuto 30. Herrera suave con la derecha marca por bajo

y también a la derecha de Tirapu.

**DERROTA ALGECIREÑA ANTE EL LERIDA**

**ALGECIRAS, 12.** (Efe). — Por un gol a cero ha vencido hoy el Lérida al Algeciras en partido jugado correspondiente a la Segunda División «B».

Lérida: Jaime Juan, López I, Vila, Amiano, López II, Solsona, Clotet, Alegre (Pereira), Luis, Lagos (Noly) y Llorente.

Algeciras: Gómez, Pastor, Trajante, Malaver, Asián, Pepito, Almenara (Ventura), Villalva, Galleguito, Calabuig (Caracedo), y Bartolí.

Arbitró el colegiado castellano Yebanes López, que estuvo desahogado.

El gol del triunfo del equipo catalán fue conseguido a los siete minutos de juego en una colada por su banda del defensa López con centro al área don de Luis, solo, remata a placer.

**DERROTA DEL DITER**

**ZAFRA (Badajoz), 12.** (Efe). — El Cartagena ha derrotado al Diter Zafra en el campo de éste por un gol a cero en encuentro correspondiente al Grupo II de la Segunda División B. Al descanso se llegó sin que se moviera el marcador.

Dirigió el encuentro el colegiado andaluz Oliva Sáinz. Mostró tarjetas amarillas a Nieto por los visitantes y a Joselito y Dávila por los locales.

Diter Zafra: Hilario, Dávila, Joselito, Navarro (Adolfo), Borrego, Ballesteros, Andrés, Grillo, Tómboso, Piza y Ahinos (Enrique).

Cartagena: Sebas, Arango, Párr, Pérez (García Montes), Barrera, Fuentes, Gregorio, Nieto (Morete), Miguel, Teca y Manzana.

El gol del encuentro fue marcado en el minuto 74, en jugada llevada a cabo por toda la delantera visitante, rematando Miguel ante un fallo defensivo.

**OTRA VICTORIA DEL MALLORCA**

**PALMA DE MALLORCA, 12.** —(Efe). — Mallorca, 3; Ibiza, 1.

Dirigió el encuentro el colegiado catalán, señor Las Heras, que repartió errores entre ambos equipos.

**GOLES**

1-0, minuto 3. Centro de Braulio desde la derecha y remate en plancha de Calvo que entra en la meta ibicenca pegado al poste.

1-1, minuto 43. Recoge Domech en el área local y cuando van a entrarle, cede a Javi quien desde muy cerca consigue empatar el encuentro.

2-1, minuto 56. Centro de Criado en profundidad que recoge San Cayetano y marca sin oposición.

3-1, minuto 58. Avanza Bonet por el centro, sortea a cuantos adversarios le salen al paso y dentro del área es derribado por Sevillano y Pepillo, se señala el correspondiente penalty, que lan-

za el propio Bonet y aunque Vega rechaza, el propio jugador consigue marcar.

**GAÑO EL CORDOBA**

**CORDOBA, 12.** — (Efe). — Por dos goles a uno ha ganado el Córdoba al Eldense en partido jugado hoy correspondiente a la Segunda División «B».

Buen arbitraje del colegiado del Oeste, señor Pérez Sánchez, que no amonestó a nadie.

A los 11 minutos de la primera parte una falta sacada por Viñuesa la remató espléndidamente de cabeza Muñárriz, consiguiendo el primer gol del Córdoba.

A los 14 de la segunda parte Robles batió por bajo al guardameta visitante.

A los 45 minutos Juanito, tras varios rechaces de la defensa y meta cordobesista, consiguió el tanto visitante.

En el minuto 37 de la segunda mitad un derribo de Campos en el área fue sancionado con penalty que lanzó Manolín Cuesta estrellando el balón en el larguero.

**SORPRESA EN BARCELONA**

**BARCELONA, 11.** — (Efe). — El Barcelona Atlético ha perdido en su terreno, ante el Andorra, por un gol a tres.

Dirigió el encuentro el colegiado andaluz Díaz Fernández, que estuvo desafortunado. Expulsó a Gratacos al mostrarle la segunda tarjeta amarilla.

0-1. Minuto 8. Del Moral.

1-1. Minuto 51. Penalty por mano de Rubén y marca Cándido.

1-2. Minuto 63. Marín.

1-3. Minuto 71. Del Moral.

**ALINEACIONES**

Barcelona At.: Huguet; Gil (Valor), Gratacos, Casas; Leiva, Moratalla; Arcadio (Sanmartín), Marcelino, Cios, Cándido y Rojo.

Andorra: Durán; Melero, Moreno (Silva), Martínez, Rubén, Salla (Zunzarren); De Lacruz, Marín, Carmelo, Del Moral y Oliva.

**POSIBLE «AFFAIRE» EN EL BARCELONA ATLETICO-ANDORRA**

**BARCELONA, 12.** (KFE). — El presidente del Barcelona Atlético,

Pedro García Vila, ha declarado a «Efe» que la junta directiva de este club presentará mañana, lunes, un detallado informe a la comisión delegada sobre el posible «affaire» surgido ayer al finalizar el encuentro disputado entre el filial azulgrana y el Andorra, en el que se impusieron los andorranos por 1-3.

Un directivo azulgrana, Antonio Prat, declaró ayer a última hora que, una vez finalizado el encuentro, un miembro de la expedición andorrana entregó un cheque a un conocido delegado de algunos equipos de fútbol y, poco después, entró en el vestuario arbitral con dicho cheque.

**Vestuarios del Estadio Domecq:**

### ORIZAOLA, DEPORTIVO: «FELICITO AL XEREZ. HA GANADO BIEN»

### Valera, satisfecho: «Los hombres han trabajado a tope»

Tras el encuentro, la opinión de los entrenadores. Cada técnico, lógicamente, ha visto el choque bajo su prisma. Enrique Orizaola y Pepe Valera se expresaron así:

**ORIZAOLA. «ENCAJO LA DE RRCTA CON DEPORTIVIDAD Y FELICITO AL XEREZ»**

Cinco goles, son muchos goles para encajarlos en propia portería, y esto, realmente parece excesivo. «Creo que ha sido realmente excesivo, aunque ha merecido ganar el Xerez. Ese segundo gol, desmoraliza a cualquiera, y nuestros muchachos no iban a ser una excepción. A partir de ahí, hemos dejado de marcar encima de la jugada, nos hemos ido alegremente adelante y los fallos defensivos se pagan».

Ciertamente, para nosotros, los goles no reflejan exactamente lo ocurrido en el encuentro. Cualquiera que no lo haya visto, pensará en un eterno dominio jerezano, «porque ni siquiera corren a la diferencia de juego. Ha habido más intención por parte del equipo local, más agresividad, más control defensivo, y

eso ha hecho que la diferencia se tradujera en esos goles. Hay que ser deportivo, y solo queda felicitar al Jerez. Ha ganado bien.»

Si señor. Ha ganado bien, y clarito, aunque sea por esta vez.

**VALERA. «LOS HOMBRES HAN TRABAJADO BIEN. ESO QUIERE DECIR QUE TIENEN UNA GRAN PREPARACION, QUE EVIDENTEMENTE NO LES DI YO»**

Satisfecho el entrenador local, y deportivo al ciento por ciento; valora positivamente la preparación física de su equipo.

«Este es el fútbol. No es que se haya jugado mal. Se ha hecho un buen partido y hay que valorar más el encuentro, si se tiene en cuenta que el Calvo Sotelo ha sacado 12 puntos fuera de su terreno y a pesar de eso le hemos metido cinco goles. Sea por los que otras veces a lo mejor con más esfuerzo no han entrado. Pensamos, que hay una gran diferencia entre este equipo, y otros que han pasado por el Estadio, y sin embargo el resultado en otras ocasiones no nos acompañó. Y es que no hay enemigo pequeño. Todos los equipos están bien preparados físicamente y el que más lucha tiene más posibilidades de llevarse el gato al agua».

No se veía claro en principio el resultado. Y menos el resultado de 5-1. «Hombre, no. En el fútbol tú sabes que todo es posible. Confiaba en los chicos por que se estaba jugando bien. Se estaba llegando a puerta pero un resultado tan claro no se puede esperar nunca, y menos con el Calvo Sotelo. De cualquier forma, se lo han merecido porque han jugado a un ritmo bastante fuerte de principio a fin y esto demuestra que el equipo tiene una preparación buena y precisamente no la he hecho yo. Una vez más, Valera, deportista y caballero».

**RIANAL**  
OBSEQUIA CON  
UNA CAMISA  
**SUYBALEN**  
AL JUGADOR  
**MIGUEL ANGEL**

**POR HABER SIDO EL MAS DESTACADO  
EN EL PARTIDO CELEBRADO AYER.**

# Mínima derrota del Jerez Industrial en Navalmoral de la Mata (2-1)

## Partido soso y aburrido, sin nada destacable en el juego

### El Moralo aprovechó mejor las oportunidades que se le presentaron

NAVALMORAL DE LA MATA. —(Crónica especial para HOJA DEL LUNES de Jerez de la Frontera).

Con decir que el Moralo ha ganado por dos goles a uno al Jerez Industrial, y con reflejar la cronología y ejecución de los tantos, quedaría dicho todo lo que dio de sí este encuentro, soso, aburrido y apático, que los dos equipos nos brindaron en el Estadio Municipal de Navalmoral de la Mata. Porque la verdad es que, por mucho que intentamos buscar en nuestras notas algunas cosas destacadas, positivas o, simplemente, reseñables, no encontramos nada que podamos llevar al papel, para contarlo a los lectores jerezanos.

El partido entre el Moralo y el Jerez Industrial ha sido uno de esos encuentros anodinos, en

MORALO, 2 (Ortiz y Felipe) — JEREZ INDUSTRIAL, 1 (Alfonso).

#### ALINEACIONES

Jerez Industrial. — Navarro, Antonio, León, Jaramillo, David, Tarrío, Macías, Benítez, Cáceres, Miguel y Alfonso.

Moralo. — Santi, Moreira, Bastida, Cruza, López, Luján, Ortiz, Tobías, Felipe, Gabriel y Lin.

#### SUSTITUCIONES

Los jerezanos efectuaron un solo cambio a lo largo de todo el partido, cuando Lolo entró a sustituir a Tarrío. Por las filas locales, Nani reemplazó a López y Farías a Tobías.

#### ARBITRO

No tuvo demasiadas complicaciones el árbitro Rey Cabezón, que hizo un arbitraje aceptable en líneas generales. Quizás se mostrará un tanto meticuloso en la apreciación de las faltas.

#### GOLES

1-0. 35 minutos. Falta al borde del área grande visitante. La saca Cruza y Ortiz, bien situado, cruza un magnífico testarazo que lleva el balón a las mallas. Fue, quizás, la única jugada bonita de todo el partido.

2-0. 79 minutos. En un acoso del ataque local, Lin dispara fuerte y el balón pega en Félix, haciendo un extraño que despista a Navarro, el cual se había lanzado ya a interceptar el esférico.

2-1. 83 minutos. Balón en profundidad sobre Alfonso que, con rapidez se interna por la banda izquierda y suelta un magnífico tiro por alto que bate a Santi.

#### INCIDENCIAS

Poco público en el «Estadio Municipal» de Navalmoral de la Mata. Se protestó en algunas fases el pobre juego que desarrollaron ambos equipos. No se registraron incidencias dignas de mención. El árbitro mostró tarjetas amarillas al jugador local, Felipe; y al jerezano Antonio.

biese importado mucho si no se celebra.

#### DESTACADOS

Y poco más podemos decir de un partido en el que no encontramos nada destacable. Si acaso, a la hora de valorar la actuación individual de los jugadores —porque, como conjunto, los dos equipos merecen un cero rotundo y colectivo— tenemos que hacer mención del meta jerezano, Navarro, que demostró muy buenas hechuras y que realizó algunas intervenciones notables en las contadas ocasiones en que llegó el peligro a su puerta. Y, junto a él, al rubio extremo Alfonso, un jugador con mucha fuerza, muy batallador y que fue el único que inquietó en algunas ocasiones a la defensa local. Precisamente fue el autor del tanto de su equipo.

En las filas locales es muy difícil encontrar distinguidos. Aunque, dentro del tono mediocre de todos, quizás pudiésemos salvar la voluntad del veterano Cruza y Ortiz pusieron.

## NADA DE NADA

tre dos equipos que apenas se jugaban nada y que no han hecho más que dejar pasar el tiempo, en un peloteo absurdo y tontorrón, hasta que el colegiado dio la pitada final, dando por terminado un choque, que todos agradecemos. Fueron 90 minutos de aburrimiento, de sopor y de pobre juego. Aunque, en honor a la verdad, tenemos que reconocer que aquí en Navalmoral de la Mata hemos visto a lo largo de la temporada bastantes encuentros como éste. Lo que ignoramos es si los jerezanos, allá en su feudo de la tierra del vino, juegan igual que aquí lo han hecho. Si es así, los lectores je-

rezanos podrán imaginarse, entonces, lo que hemos visto.

#### APROVECHAR LAS OPORTUNIDADES

Si ganó el Moralo —un apretado y mínimo 2-1, que le suponen dos tranquilizadores puntos— no fue porque hiciera más méritos que los jerezanos. Ganó, sencillamente, porque supo aprovechar mejor las contadas ocasiones que se le presentaron a lo largo de los 90 soporíferos minutos.

Nos dio la impresión de que al equipo local, el encuentro ni le iba ni le venía. Parecía más bien un amistoso, y entre dos equipos cansados ya de fútbol. Esa fue, ya decimos, nuestra im-

presión. Porque si el Moralo no arriesgó nunca nada, la verdad es que los jerezanos tampoco hicieron gran cosa. Desde el primer momento parecían conformarse con el empate a cero, y sólo reaccionaron un poco cuando ya se vieron con el 2-0 en contra.

#### UN EMPATE, MAS JUSTO

A tenor con lo que uno y otro hicieron sobre el terreno de juego —o, mejor expresado, a tenor de lo que no hicieron— un empate hubiese sido un resultado más justo. O, por lo menos, un resultado más lógico. Porque ni el Moralo jugó como para merecer dos goles —el primero fue, ya lo decimos en la «ficha técnica», la única jugada bien realizada y bien concebida de todo el partido y el segundo se logró de verdadera «chiripa», puesto que si el balón no pega en Felipe, despistando al portero visitante, estamos seguros de que la intervención de Navarro hubiera neutralizado el tiro—; ni el Moralo jugó para merecer dos goles, repetimos, ni el Jerez Industrial hizo otra cosa bien que el defenderse con cierto orden y con cierta firmeza, ante los pocos peligrosos avances locales. Y como de fútbol, repetimos, no se vió nada de nada, el empate a cero hubiese sido el premio justo a un encuentro que no hu-

### TROFEO *Saldaña*® al máximo goleador de la temporada

#### XEREZ C. D.

DIEGUITO	8 Goles
MANSILLA	7 »
JAVI	4 »
DIANEZ	4 »
ELOY	4 »
RIVAS	3 »
MIGUEL ANGEL	2 »
PEÑA	2 »
FELI	2 »
DOBLAS	2 »
DEL POZO	2 »
PACUCHO	1 »
SARMIENTO	1 »

#### JEREZ INDUSTRIAL

CACERES	8 Goles
IGNACIO	7 »
ALFONSO	3 »
DAVID	3 »
MANE	2 »
RAMIREZ II	2 »
QUEIJO	2 »
JARAMILLO	1 »
CALLADO	1 »
GALEANO	1 »
P. RAMIREZ	1 »

VESTIR EN *Saldaña*® es... acertar



### CURSO de CONTABILIDAD con

- ◆ PLAN GENERAL DE CONTABILIDAD Y
- ◆ PLAN DE CONTABILIDAD PARA LAS PEQUEÑAS Y MEDIANAS EMPRESAS.

Continúa abierta la matrícula para estas enseñanzas, por correspondencia, autorizadas por el Ministerio de Educación y Ciencia, y de rigurosa actualidad.

Envíe su nombre y dirección a:

ESCO. — Cuesta de Santa Domingo, 3. Madrid Apartado 10.129. — Madrid.

- o llame al teléfono 241. 48. 91 de Madrid, y le remitiremos.
- Información completa sobre Planes de Estudio.
- El primer cuadernillo de Lecciones como obsequio.

# Anis Castellana

## EL ANIS DE ESPAÑA

### ¡ANIS CASTELLANA REGALA VIAJES!

¡Atención a Carrusel Deportivo (domingos tarde), en la Cadena SER! Para tener opción a los premios, envíe simplemente una tarjeta postal a RADIO MADRID apartado 222, MADRID, con su nombre, dirección y teléfono, indicando «Para el Concurso de Anis Castellana». El domingo 5 de abril fue premiada con el vigésimo-primer viaje fin de semana a CANARIAS para dos personas doña Margarita Galindo Encinas, de Segovia ¡Enhorabuena!

# SANLUQUEÑO Y ROTA CONSIGUIERON VICTORIAS EN CASA

## El Puerto Real forzó un positivo en su visita al Don Benito

**SANLUCAR DE BARRAMEDA.** — (De nuestro corresponsal José Barello). At. Sanluqueño, 3 — B. Linense, 0.

En tarde soleada y con buen clima y poco público, el At. Sanluqueño ha vencido en el campo del Palmar a su rival de turno, la B. Linense por tres a cero. Campo en buenas condiciones guardándose un minuto de silencio antes de comenzar el partido por el padre de don José Sánchez Montes, el que fuera presidente del At. Sanluqueño, don Antonio Sánchez Race-ro.

El encuentro fue arbitrado por el colegiado cordobés señor Flores Muñoz. Su actuación no pasó de regular, pues tuvo numerosos fallos de apreciación y el penalti nos pareció un poco rí-guroso. Tarjetas amarillas a Bautista del Linense (entrada violenta) y a Alvaro del Sanluqueño por la misma causa, y a Moscoso.

**GOLES**  
1-0. Minuto 18. Penalty por empujón dentro del área, de Aparicio a Baldomero. Lo tira Enrique por bajo y marca.

2-0. Minuto 62. Baldomero de cabeza, cambiando la pelota remata un centro de Godino.

3-0. Minuto 70. Pajuelo sin parar remata un pase de Miguel Angel.

**COMENTARIO**  
El partido ha sido entretenido y el At. Sanluqueño nos ha vuelto a demostrar la firmeza del equipo con que esta temporada cuenta. A pesar de que la Bala-na es un gran equipo de categoría y no se entreaó nunca, los nuestros lo superaron en eficacia goleadora y como goles son los que mandan en el fútbol los de hoy son los que nos dieron los puntos en litigio para nosotros. Bien es verdad que si nos tenemos a merecimientos tal vez los muchachos de Pachón no son merecedores quizás de tan abultado resultado en contra, pero nadie podrá negarnos que la victoria sanluqueña ha sido justa.

El At. marcha viento en popa. Su afición sigue interesantísima y en el encuentro de hoy nos ha demostrado aunque no hayan hecho un buen partido que siguen con poderío e ilusiones para poder escalar al liderato final. Dejamos que así sea, la actuación de sus hombres hoy hemos le destacarla en Miguel Anael, Villegas, Manolo del Ojo, Baldomero y Godino.

Los del Linense se nos antoja que forman un buen equipo que a nuestro juicio debiera estar mejor clasificado. Aquí en Sanlúcar han jugado muy bien sin entregarse nunca. Fueron dominadores alternos de la contienda. Chutaron con peligro y el Sanluqueño se libró de algunos goles por la actuación brillante de Villeadas. Destacados del Linense fueron Lorenzo, Quirós y Cholo.

**ALINEACIONES:**  
At. Sanluqueño: Villeadas, Miguel Angel, Boho, Cabo, Enrique, Malines, Manolo del Ojo, Alvaro (Pajuelo), Moscoso, Baldomero y Godino.

B. Linense: Montes, Bautista, Lorenzo, Aparicio, Santos, Naly Vera, Rivera, Ingui (María-Elo) Joaqui, Cholo y Quirós.

### EL ROTA BATIO AL MONTIJO

C. D. Rota, 2 (Ruiz Mateos y Gómez) — Montijo, 0.

Finalizó la primera parte 1-0.

**ALINEACIONES**  
C. D. Rota: Vidal, Federico, Medina, Ruiz Mateos, Cres, Gómez,

Paco, Zúñiga, (Martín) Polaco (Gasca) Tejero y Rincón.

Montijo: Crespillo, Angelín, Valentín Rafi, San Juan, Vivas, Herrador (Pluma), Tirado, Carretero, Moralo (Marcos) y Miguel Pérez.

Arbitro: señor Flores Ortega de Huelva, que estuvo regular; el público le protestó en diversas fases del encuentro. Tarjetas amarillas a Rincón por parte del Rota y a Carretero por parte del Montijo.

**INCIDENCIAS**  
Partido matutino para no coincidir con la popular Borriquito; terreno en perfectísimas condiciones, mañana con sol y menos público que de costumbre.

**GOLES**  
1-0. Minuto 31. Internada de Paco por la derecha y es derribado dentro del área por Valentín: penalty. Lo lanza Ruiz Mateos y marca.

2-0. Minuto 54. Centro desde la derecha de Rincón y el jerezano Gómez, de cabeza, marca un espléndido gol.

**COMENTARIO**  
El C. D. Rota, sin realizar un brillante encuentro, ha vencido al Montijo por dos goles a cero, un gol logrado en cada período. Esta es prácticamente la historia de este partido. Destacar, eso sí, la deportividad exquisita con que se emplearon los dos contendientes. Porque la primera mitad fue de poco juego, de pocas ocasiones de gol y de aburrimiento a diestro y siniestro, y es que el Montijo puso una mañana de cuatro hombres en el centro del campo, marcaba muy encima a los hombres de Lapi y no los dejaba dominar el cuero. Tan sólo destacar el gol de penalty, un centro pasado en el minuto 34 de Vivas, que despeja Vidal, y una internada de Paco por la izquierda en el 42 que de tiene Crespillo con apuros. Evidentemente poca cosa para uno y otro equipo. La segunda mitad fue algo más entretenida, los chicos de Gómez Trigo sacaron ahora tres hombres en punta y se vio un juego más movido. En el minuto 46, en un centro córner de Miguel Pérez hoy un cabezazo a quemarropa que detiene apuradamente Vidal; luego vendría un precioso gol de Gómez que prácticamente sentenciaba el partido, y algunas jugadas con destellos pero muy a ráfagas protagonizadas por uno y otro equipo, como en el minuto 79 en una jugada Rincón-Gasca con tiro del segundo que detiene Crespillo. En el 84 un cen-

tro de Tejero que de nuevo detiene Crespillo. En definitiva victoria, y dos puntos más al casillero de la clasificación.

**REPARTO DE PUNTOS**  
CEUTA. — O'Donnell, 2 — Llienerense, 2.

Arbitró el señor Dietar Terán. Bien. Mostró tarjetas amarillas en la primera parte a Santy y en la segunda a Florentino.

**GOLES**  
Minuto 12, 1-0. Nani.  
Minuto 23, 1-1. Vega.  
Minuto 54, 1-2. Isidro.  
Minuto 84, 2-2. Díaz.

**ALINEACIONES**  
Llienerense: Alcon, Antonio, Emilio, Duran, Santy, Granados, Ledesma, Bermejo, Nani, Suso y Isidro. (Corrales por Antonio).

O'Donnell: Luque, Requena, Hernández, Del Portal, Arque, Díaz, Gracia, Rafa, Florentino y Hassan (Basilio por Gracia). (Mencheta).

**EMPATO EL BETIS D. 0-0.**  
SEVILLA. — Betis Deportivo, 0. — Cacereño, 0.

**ALINEACIONES**  
Betis Deportivo: Salva, Herrera, Kiko, Mena, Rafael, Rosa, Petit, González Ariza, Sardina y Pedrito. (Alejandro y Peña II por Ariza y Pedrito).

Cacereño: Catalá, Casquero, Mateos, Chamorro, Adriano, Calderón, Riesgo, Plaza, Montoya, Goñi y Ruiz. (German y Javi por Goñi y Plaza).

Arbitró el señor Chichón Chaves, colegiado norteafricano, que estuvo acertado; Tarjeta amarilla a Adriano.

Buen fútbol en el primer tiempo pero sin remates. En el segundo período el Betis estuvo

con más decisión y dominio. (Mencheta).

**TABLAS EN DON BENITO**  
DON BENITO. — Don Benito, 1. — Puerto Real, 1.

Arbitró el encuentro el colegiado extremeño señor Cecilia Mateos, que estuvo bien. Tuvo dos errores: 1) No dar válido un gol al Puerto Real y 2) conceder el empate al Don Benito ante una clarísima falta hecha al portero visitante. Mostró tarjetas amarillas a Bejarano y Moreno.

**GOLES**  
Minuto 1. 0-1. Lacalle marca por bajo.

Minuto 60. 1-1. Pineda bota en córner y, cuando al portero del Puerto Real se le hace una falta, Bejarano logra enviar a la red.

**ALINEACIONES**  
Don Benito: Serrano, Moreno, Pablo, Redondo, Jose Mari, Mira, Pineda, Vivas, Bejarano (Montalvo), Pantoja y Damalcio (Fon seco).

Puerto Real: Trinidad, Lato, Díez, Caro I, Albiach, Alberto, Federico, Rey, Lacaile y Cubiles (Garrido). (Mencheta).

**(3-1) GANO EL POZO-BLANCO**  
POZOBLANCO. — Pozoblanco, 3. — Villanovense, 1.

**ALINEACIONES**  
Pozoblanco: Juan de Dios, Moreno, Sánchez, Coco, Raya, Luis Sanz y Raya respectivamente). Pérez (Camacho y Prieto por Villanovense: Pavón, Poncho Carmona, Chicho, Moreno, Raúl, Mané, Agüero, Pepe, Chamorro, Romero.

**GOLES**  
1-0. Minuto 29. Roja.  
1-1. Minuto 49. Raya.

2-1. Minuto 65. Nino, de penalti.

3-1. Minuto 86. Luis Pérez. (Mencheta)

**MINIMA VICTORIA DEL AYAMONTE**  
AYAMONTE. — Ayamonte, 1. — Africa Ceutí, 0.

**ALINEACIONES**  
Ayamonte: Franco, Sempere, Jiménez, Ovidio, Sibianes, Linares, Molina, Ignacio, Carpi, Nicolás (Suárez) y Escalona.

Africa Ceutí: Paco, Bisiedo, Moreno, Martín, Rivera, Cal, Sergio, Lorente, J. Antonio (Paquiti), Castro y Pedrito.

Arbitró la contienda el colegiado de Jerez señor Quirós Herrera que estuvo bien en líneas generales. Mostró tarjetas amarillas a Carpi, Sergio y Cal.

El gol del triunfo local se produjo en el minuto 56, cuando Carpi marca en un córner bota-do por Ignacio. (Mencheta).

**GRAN TRIUNFO DEL SEVILLA AT. A DOMICILIO**  
PLASENCIA. — Plasencia, 1. — Sevilla At., 4.

**ALINEACIONES**  
Plasencia: Miguel, Anael, Torres, Sainz, Jose Andrés, Gaudencio, Pariente, Ayala, Jose Mari, Pepe y Juan (Ucles).

Sevilla At.: Herrera, Jiménez, Fraile, Choya, Salvador, Francisco, Codesal, Jose Luis, Boro, Chicho y Gervasio (Rogello).

**GOLES**  
0-1. Minuto 28. Jose Andrés, en propia meta.

0-2. Minuto 51. Francisco.  
1-2. Minuto 55. Penalty que transforma Jose Andrés.

1-3. Minuto 59. Jose Luis.  
1-4. Minuto 69. Gervasio de disparo muy duro. (Mencheta).



### AVISO

## VENTA LOS NARANJOS

Comunica a su distinguida clientela y público en general, que estaremos a su disposición toda la semana, incluso lunes, a partir de hoy día 13



Rogad a Dios en caridad por el alma del señor

### DON ANTONIO PIZANO VALLEJO

Esposo que fue de la señora  
DOÑA ANTONIA CORO MORAN

Falleció ayer, después de recibir los Santos Sacramentos.  
R. I. P.

Su viuda, hijos Cayetano, Manuel, Isabel, Rosario, Antonio y Angeles, hijos políticos, nietos, hermano, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

RUEGAN a sus relaciones y amistades asistan a las exequias que por su eterno descanso se celebrarán en la parroquia de San Pedro, A LAS OCHO Y MEDIA DE LA MAÑANA y seguidamente a la conducción del cadáver.

El duelo recibe y despide en dicha parroquia.

Vivía: Rui López, 15.  
Jerez de la Fra., 13 de abril de 1981.

Ntra. Sra. del Pilar. Corredera, 44. (Mod. 2)



Rogad a Dios en caridad por el alma del señor

### DON JOSE ACEVEDO CABRERA

Viudo que fue de la señora  
DOÑA CIPRIANA MUÑOZ TROYA

Falleció ayer, después de recibir los Santos Sacramentos.  
R. I. P.

Sus hijos Ana, Bartolomé, José y Juana; hijos políticos, nietos, bisnietos, sobrinos y demás familia,

RUEGAN a sus relaciones y amistades asistan a las exequias que por su eterno descanso se celebrarán en la parroquia de San Rafael, A LAS CUATRO DE LA TARDE y seguidamente a la conducción del cadáver.

El duelo recibe y despide en dicha parroquia.

Vivía: Bda. Agrimensor. Ruiz Alarcón, 12.  
Jerez de la Frontera, 13 de abril de 1981

Ntra. Sra. del Pilar. Corredera, 44. (Mod. 2)

# EL DON ZOILO NO MERECE LA DERROTA

# Resultados y Clasificaciones de Segunda Regional

**SEGUNDA REGIONAL ESPECIAL**

At. Los Barrios, 3; Los Naranjos, 2  
 Cnill, 4; J. Los Barrios, 1  
 Tesorillo, 1; El Torno, 0  
 Jimena 0; Portuense, 1

San Bernardo, 2; Museo, 1  
 Calpe, 0; Vejer, 2  
 Guadiaro, 4; L. Marinos, 0  
 El Portal, 1; Villamartín, 0

EQUIPOS	J	G	E	P	F	C	P
1 SAN BERNARDO	27	16	7	4	38	20	39+
2 EL TORNO	28	15	8	5	45	21	38+
3 AT. LOS BARRIOS	28	16	5	7	49	33	37+
4 VEJER	28	15	4	9	69	40	34+
5 MUSEO	28	14	6	8	43	29	34+
6 AT. LOS NARANJOS	28	14	5	9	51	28	33+
7 GUADIARO	28	13	7	8	36	36	33+
8 EL PORTAL	27	12	6	9	47	36	30
9 J. LOS BARRIOS	27	11	5	11	42	44	27+
10 JIMENA	27	9	7	11	41	44	25-
11 PORTUENSE «B»	26	10	4	12	37	44	24
12 VILLAMARTIN	25	8	4	13	31	46	20-
13 CNIL	27	7	6	14	32	49	20-
14 TESORILLO	25	6	7	12	28	44	19-
15 CALPE	26	4	2	20	25	58	10-
16 LOS MARINOS	28	2	4	22	21	88	8-

**GRUPO II**

San Eloy, 2; Xerez C. D., 0  
 La Rosa, 3; Estella, 0  
 Pilar Jerez, 2; La Paz, 2

Santa Ana, 3; Rota, 1  
 Las Marismas, 0; Xerez C. B.  
 Guadalcazin, 0; Pilar Cádiz, 5

EQUIPOS	J	G	E	P	F	C	P
1 SAN ELOY	21	14	4	3	37	22	32
2 XEREZ BALOMPIE	24	12	6	6	33	18	30
3 PILAR CADIZ	23	12	4	7	47	30	28
4 LA PAZ	23	8	12	5	46	43	26
5 MUNDO NUEVO	25	10	5	10	43	36	25
6 GUADALCAZIN	22	9	7	7	28	34	25
7 ROTA «B»	24	8	8	8	34	26	24
8 A. D. PILAR	22	8	7	7	26	25	23
9 ESTELLA	22	8	6	8	34	38	22
10 XEREZ C. D.	24	6	11	7	29	34	21
11 LAS MARISMAS	23	6	7	10	27	31	19
12 LA ROSA	22	6	4	12	27	44	16
13 SANTA ANA	23	6	2	15	32	59	14
14 LA PALMA	23	5	3	15	25	41	13

En la mañana del domingo el Don Zoiilo se enfrentó a la U.D. Roteña, finalizando el partido con el resultado satisfactorio a los visitantes por dos goles a uno. No se puede considerar justo este resultado, ya que los roteños no hicieron méritos para alzarse con la victoria.

La U. D. Roteña practicó un juego destructivo, pegajoso, que dificultaba toda labor del bando local para bajar el balón y realizar fútbol. No obstante se adelantó en el marcador la Roteña por mediación de Fénix, que cruzó muy bien el balón al fondo del portal zoiilista, previo rechace del propio guardameta local, Juanito. Tres minutos más tarde, en el 25 de juego, sería Porto tras un saque de esquina botado por Sánchez Reina quien peinaba el balón y lo alojaba en las redes visitantes. Con este resultado se llegó al final del primer tiempo.

En el segundo período se reemplaza a Moriön por Goñi y más tarde, casi finalizado el partido, Coca por Romero. En los visitantes, Antonio Niño ordena la sustitución de Rafael por Chispa, el cual estaba también amonestado por el señor Balderrama y Juanito por López.

El gol de la victoria visitante llegaría faltando cinco minutos para la finalización del partido, como consecuencia de un penalty que encargado de lanzarlo José, transforma.

Una vez más se fugaron dos puntos en Dom Bosco, y donde no sólo el señor Balderrama, de

Cádiz, influyo para que ello ocurriera, sino también, a estos errores, conviene sumar aquellos otros de los propios jugadores zoiilistas.

A las órdenes del colegiado señor Balderrama, que tuvo una actuación negligente, se guardó en los prolegómenos del partido un minuto de silencio por el fallecimiento del padre del jugador zoiilista, Fernández. Los equipos formaron así:

U. D. Roteña: Antonio, Barba, Diego, Arana, José, Quirós, López (Juanito), Lewis, Rafael (Chispa), Chulín y Fénix.

Don Zoiilo: Juanito, Contreras, Gallardo, Leal, Cabral, Porto, Moriön (Goñi), Romero, Sánchez-Reina, Garrido y Sánchez Montes.

ANTONIO MOURE

### DIFÍCIL TRIUNFO DEL FLAMENCO

En el campo de deportes salesiano de Dom Bosco, el sábado, con tarde calurosa y floja entrada, se enfrentaron los conjuntos Flamenca C. F. y C. F. Cuartel Instrucción, venciendo los flamenquistas por 1-0.

A las órdenes del señor Quirós, Ocaña, de La Línea de la Concepción, y auxiliado en las bandas por los señores Culsán Lorenzo y Mateos Duarte. El señor Quirós actuó con autoridad, siendo únicamente severo con la amonestación a Gabo, en el que consideró el lanzamiento a puerta del C. Instrucción como desplazamiento de balón, siendo justo en cambio con la tarjeta

amarilla sacada a Paquito, ya que éste venía protestando desde el comienzo las decisiones arbitrales, habiéndole llamado la atención un par de veces y, claro está, que tanto va el cántaro a la fuente..., en que se la buscó.

Alineó a los equipos de la siguiente forma:

Flamenca C. F.: Paramio, Flores, Contreras, Corral, Vargas, Paquito, José Mari, Ruiz, Joselito, Gago (Andrés) y Churri.

C. F. Cuartel de Instrucción: Martín, Hernández, Navarrina, Moreno, Bazán, Camacho, Guerrero, Plácido, Carriño, Domingo y Luque. No efectuó cambios.

Buen partido el jugado por ambos equipos. Ni que decir tiene que el C. F. Cuartel de Instrucción es uno de los mejores, e incluso me atrevería a decir que el mejor conjunto del II Grupo de Primera Regional, ya que militan en sus filas un plantel de jugadores de superior categoría, y de los que destacan el portero Martín, el central Moreno, el centrocampista Plácido y el centrocampista Carriño, por lo que a mi opinión particular el resultado justo hubiese sido un empate, sino se produce el penalty que Ruiz provocó con su internada con varios regates y, que la defensa departamental dió con la mano, castigando al señor Quirós inmediatamente el consabido penalty, que el veterano Gago se encargaría de transformar en el único tanto de la tarde.

MAGO

# HACIENDA INFORMA

## Quiénes están obligados a declarar

FICHA N° 1

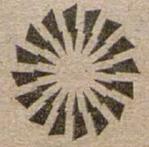
Están obligados a presentar declaración las personas que, durante el año 1980, tuvieron rendimientos superiores a 300.000 Pts., contando los obtenidos por los miembros de la unidad familiar y por estos conceptos:

- Rendimientos del trabajo personal (trabajadores, empleados, funcionarios).

- Rendimientos de explotaciones económicas (industriales, comerciantes, agricultores).
- Rendimientos de actividades profesionales o artísticas.
- Rendimientos del capital
- Incrementos de patrimonio (plusvalías).

### Recuerde:

- El plazo de presentación finaliza el 10 de Junio.
- Las declaraciones con derecho a devolución se presentarán del 10 al 30 de Junio.
- Puede adquirir los impresos en Estancos y Delegaciones de Hacienda.
- Junto con la declaración de la Renta, deberá presentar la del Patrimonio, si estuviera obligado a ello.
- También deberá presentar, al mismo tiempo, la declaración anual por Estimación Objetiva Singular, si estuviera acogido al referido régimen.
- Pago fraccionado.- Para comodidad del contribuyente se puede fraccionar el pago en dos partes: el 60% al presentar la declaración y el restante 40% hasta el 10 de Noviembre. En este caso se utilizarán únicamente, los servicios de Bancos, Cajas de Ahorros o Caja Postal.
- Consulte cualquier duda en las Oficinas de Información y Delegaciones de Hacienda.



IMPUESTO SOBRE LA RENTA  
 Declare en beneficio de todos

OTICIAS DE TENIS

**Manuel Orantes semifinlista en Niza**

**España - Argelia en Copa Davis Torneo de dobles en el Nazaret**

El torneo de Niza ha contado con la participación de jugadores españoles, entre los que se encuentra Manuel Orantes, que al parecer se recupera de su última operación y ha conseguido proclamarse semifinlista en la primera eliminatoria a su compatriota R. Vizcaíno por 6-2 y 6-3. Posteriormente se enfrentó al francés Thie-

rry Tulasne, al que ganó por 6-1 y 6-1 y en cuartos de final derrotó al yugoslavo Franulovic, por 7-6 y 6-3. Por su parte Angel Jiménez, venció a J. Potier por 6-2 y 6-4 y también al belga B. Bolleau por 3-6, 6-4 y 6-2, para perder en cuartos de final ante el húngaro Taroczy, por 6-4, 4-6 y 6-4. Fernando Luna ganó en la segunda ronda ante Mario Martínez en tres sets.

**TORNEO DE HOUSTON**

José Higuera que participa en el torneo de Houston del Grand Prix, ganó en la primera ronda al norteamericano F. Taysan por 6-0 y 6-3. En la segunda ronda venció al también norteamericano Rick Mayer por 3-6, 7-6 y 6-4, siendo eliminado en cuartos de final, por el argentino Guillermo Vilas por 6-3 y 6-1. Por su parte López Maeso, perdió ante el australiano Paul Kronk, en tres sets por 6-4, 4-6 y 5-7.

**TORNEO DE LEGENDARIOS**

El australiano Stolle se apuntó el triunfo en este torneo de veteranos jugadores, (tanto primeras figuras mundiales), que se ha disputado en Barcelona, aunque sin poder enfrentarse al otro finalista Tony Roche, por lesión de éste. Se opuso en exhibición a Rod Laver, la gran figura del tenis mundial, que le venció en tres disputados sets por 1-6, 6-4 y 7-5. En dobles ganó la pareja tradicional de Copa Davis australiana, Emerson-Stoll a Roger Taylor-Davidson.

**COPA DAVIS 1981**

España se enfrentará definitivamente en la primera eliminatoria al equipo de Argelia, a causa de la retirada del equipo de Zimbabwe.

De vencer, su próximo rival seguramente será Polonia y de pasar ésta segunda ronda, posiblemente se enfrentaría a húngaros o yugoslavos.

**GRAN CAMPEONATO DE TENIS EN DOBLES**

En el Club Nazaret está anunciado de esta forma, un próximo torneo de dobles, con libre elección de la pareja y posiblemente sistema de liga. Las inscripciones hasta el día 19. Trofeos para las dos primeras parejas.

**EQUIPO DE S. D. CHAPIN**

El equipo representativo de la S. D. Chapin en el próximo Campeonato de Andalucía, categoría senior, estará formado por Miguel Casas, Antonio Gallego, Ramón Romero, Carlos Delage y Francisco Ma'aver. En principio parte como favorito indiscutible y puede proporcionarle al tenis jerezano más de un título.

ADENIP

**"Antoñete" y "Currillo", cortaron orejas en Marbella**

**En Córdoba resultó lesionado Pepe Luis Vázquez, jr.**

MARBELLA (Málaga), 12. (Efe). — Corrida de toros en la que han reaparecido el diestro madrileño Antonio Chene "Antoñete", tras cinco temporadas sin actuar en España, y Rafael de Paula, que la temporada anterior no toreó por lesiones de rodilla. Se han lidiado toros de José Luis Osborne, de los que el primero y el segundo sufrieron caídas y el mejor fue el cuarto.

Antoñete, en su primero, faena con pases por bajo, naturales y de pecho. Medio estocada. (Palmas). En su segundo, aplaudido al lancear. Faena con pases por bajo, redondos, altos, naturales y de pecho, para un pinchazo y una estocada corta. Levanta al toro el puntillero y Antoñete descabelló a la primera. (Una oreja).

Rafael de Paula, en su primero, faena por alto, redondos y desplantes. Intentó el toreo al natural y no se atrevió a cuajar faena. Dos pinchazos echándose fuera y un metisaca. Al caer el toro suenan muchos pitos y al llegar el diestro al callejón hay silencio. En su segundo, hace una faena de alijo y mata de seis pinchazos estuvo descompuesto y sufrió un gañafón sin consecuencias. (Pitos).

Francisco Núñez "Currillo" ovacionado con la capa en sus dos toros. En el primero, faena con pases por bajo, derechazos, altos, naturales para una estocada. (Una oreja). En su segundo hace una faena por alto, redondos y adornos para tres pinchazos, media estocada, cuatro descabellos. (Ovación).

**PEPE LUIS, LESIONADO**

CORDOBA, 12. (Efe). — Inauguración de la temporada. Corrida mixta. Cinco toros y dos novillos de María Dolores Aguirre Ibarra, de Sevilla, bien presentados, pero mansos.

Los cuatro toros fueron lidiados por Pepe Luis Vargas, de Ecija, y Paco Ojeda, de Sanlúcar de Barrameda.

Pepe Luis Vargas, faena artística en su primero para una estocada. (Ovación y vuelta al ruedo). En el cuarto instrumenta lances buenos con el capote y labor decidida con la muleta. Cinco pinchazos y descabello. (Un aviso).

Paco Ojeda, en su primero, faena templada con pases variados. Un pinchazo, dos medias estocadas y descabello. (Aviso y palmas).

En el quinto, buenos lances de capa. Faena valerosa en la que resulta cogido sufriendo ligera conmoción cerebral. Continúa la lidia y termina de un pinchazo. Media estocada y descabello. (Palmas).

El sevillano Pepe Luis Vázquez, que se despedía de novillero por tomar la alternativa el próximo domingo, lidió los novillos corridos en tercero y sexto lugar. En su primero faena artística para cuatro pinchazos y media estocada. (Palmas). En el sexto realizó una breve labor para un pinchazo hondo y descabello. (División de opiniones).

Pepe Luis Vázquez fue cogido en su primer novillo, por lo que pasó a la enfermería, donde se le apreciaron dos varetazos, uno en la región glútea derecha y otro en la región pubiana. No obstante, con la autorización de los médicos, salió a lidiar su segundo novillo.

El rejoneador Alvaro Domeca lidió en cuarto lugar un toro y

estuvo bien en la ejecución de rejones y banderillas. Mató pie a tierra de tres pinchazos y descabello. (Ovación y saludos des el tercio).

**"EL CAPEA", TRIUNFADOR**

JAEN, 12. (Efe). — Corrida de toros en la inauguración de la temporada. Ganado de Manuel Camacho, desigual y con pésimas condiciones para la lidia.

Sebastián Palomo Linares, en su primero, fue ovacionado con la capa. Brindó al público su faena que realizó a base de derechazos y naturales. Un pinchazo, media estocada y descabello al segundo intento. (Ovación y vuelta a ruedo que fue protestada). A su segundo le recibió con una larga cambiada y le hizo una faena desconfiada, para terminar con el toro de media estocada. (Pitos).

José Mari Manzanares, aplaudido de capa en su primero, al que hizo una faena variada y vistosa, con varias serie destacadas de naturales. Mata de cuatro pinchazos y una entera. (Silencio). En su segundo, que no se prestaba a la lidia, realizó faena de alijó, para matar de tres pinchazos y una estocada honda. (Silencio).

Pedro Moya "Niño de la Capa" fue aplaudido con el capote en los dos toros. A su primero le hizo una faena a base de series de redondos y naturales. Mató de una entera y descabello. (Dos orejas). En el último, faena porfiada y valiente con derechazos, naturales y adornos. Termina con el toro de una estocada entera. (Dos orejas y rabo).

**COGIDA GRAVE DEL BANDERILLERO "EL MILLONARIO"**

GRANADA, 12. — (Efe). — Durante la lidia del segundo toro fue cogido el banderillero de la terna de José Cubero "El Yiyo", de pronóstico gravísimo.

Floja entrada en la corrida de la Prensa. Reses de Antonio Ordóñez, bien presentadas y que dieron buen juego, excepto el sexto.

Pepín Jiménez en su primero bien de capote. Buena faena. Ma-

ta de dos pinchazos y descabello. (Ovación). En su segundo, muy voluntarioso, palmas con el capote. Realiza una buena y torera faena. Mata de dos pinchazos y descabello. (Una oreja).

José Cubero "El Yiyo" en su primero bien con el capote. El subalterno Clemente Yanguas Antoin, "El Millonario" fue cogido por la res en tabias, y pasó a la enfermería. Faena voluntariosa. Mata de estocada. (Una oreja que el diestro rechazó por la división de las opiniones). En el segundo bien con el capote y buena faena de muleta. Mató de estocada y descabello. (Petición de oreja, dos vueltas y ovación).

Manolo González, en su primero bien de capote y gris de muleta. Dos pinchazos y descabellos. (Aplausos). En el otro, voluntarioso, aunque poco acertado. Pinchazo y media. (Silencio).

Al diestro Pepín Jiménez le fue entregado, como triunfador el primer trofeo "Antonio Coriés", instituido por la Asociación de la Prensa de Granada.

Parte facultativa: En la enfermería de la Plaza fue atendido Clemente Yanguas "El Millonario" de herida en el tercio superior de la cara posterior del muslo izquierdo que disea bíceps semitendinoso y semimembranoso con gran destrozo muscular y con trayecto que bordea el fémur por su cara posterior en una extensión de 20 centímetros y penetra en el triángulo de escarpa, ocasionando lesiones vasculares con gran hemorragia e intensísimo shock traumático. Pronóstico gravísimo.

Fue trasladado a la Clínica de la Inmaculada, donde a últimas horas de la noche, según ha podido saber Efe, ha experimentado una leve mejoría, dentro de su gravedad.

**TRIUNFO DE JULIO ROBLES**

MADRID, 12. (Efe). — Primera corrida de toros de la temporada. Seis toros de José Murube, bravos y nobles.

Julio Robles, una oreja y algunos pitos.

Roberto Domínguez, silencio y vuelta al ruedo.

José Antonio Campuzano, ovación y silencio.

**Curio de Louis**

LAS VEGAS (Nevada, EE. UU.), 12. — (Efe). — El gran boxeador negro norteamericano Joe Louis, ex-campeón del mundo de los pesos pesados y figura mítica del boxeo de todos los tiempos, falleció hoy en esta ciudad, a los 46 años de edad.

Joe Louis, seudónimo de Joseph Louis Barrow, había nacido en Lexington, Alabama, en 1914. Comenzó su carrera deportiva en 1932 en la categoría de pesos semipesados. En 1934 pasó al profesionalismo y después de varias victorias, conquistó en Chicago, el título mundial de los pesos pesados, al derrotar por k. o. a James Braddock, en 1937.

Se retiró imbatido en 1949, volvió al ring poco después, para ser vencido, esta vez, por Rocky Marciano, en 1951.

Su carrera deportiva se caracterizó, por el hecho de que, de 10 combates que sostuvo, resultó vencedor en 197 veces.

**RESULTADOS DE PRIMERA REGIONAL**

En Zolito, 1; Roteña, 2; Jimenco, 1; Cuartel Instr., 0; Rifa, 1; San Roque, 0; Pera, 0; Arcos, 0; Pedro del Rey, 1; Victoria, 2; ternera, 4; Trebujena, 1; Bense, 2; Chipiona, 3; Barbate, 3; Olvera, 1; Ronda, 1; Bazán, 1; Alón, 1; Sobrano, 1; Puerto Real, 1; Rivera, 3

**TROFEO DE LA HISPANIDAD**

En Jerez, 1; Refg. Amador, 1; Montesinos, 2; Peñascal, 0; Saje, 1; Peña G. Conejo, 1; Fdco. Mayo, 4; Bar. Maxi, 0; A, 2; A. de Sordos, 2; Berano, 0; Peña Pelirón, 1; Jimaza, 3; C. D. El Mojo, 2; Tempul, 0; C. D. San Telmo, 3

**MIENZA EN SEVILLA LA HUELGA DEL SECTOR DE HOSTELERIA**

SEVILLA, 12. (Efe). — Esta mañana ha comenzado en Sevilla la huelga del sector de Hostelería que se prolongará hasta el día de Resurrección, tras acabar las negociaciones entre patronal y las centrales sindicales, que finalizaron esta mañana.

Sobre las once de la noche parecía que se llegaría a un acuerdo, cuando la patronal presentó una oferta de un once por ciento de subida y convenio válido por 18 meses, con revisión cada seis. Finalmente, la oferta no fue aceptada por los representantes de los doce mil trabajadores del sector.



**Toros en SANLUCAR**  
 EMPRESA: VALENCIA - PUERTO PERALTA  
 SABADO, 18 DE ABRIL DE 1981, A LAS SEIS DE LA TARDE  
**GRANDIOSA CORRIDA DE TOROS**  
 6 BRAVOS TOROS, 6, DE DON FELIPE LAFITA  
**"EL TORREON"**  
 PARA LOS FAMOSOS DIESTROS:  
**PALOMO LINARES,**  
**José Mari MANZANARES**  
**y "EL MANGUI"**  
 QUE HARA SU PRESENTACION COMO MATADOR DE TOROS



A la hora del aperitivo...  
La Ina. Un mundo frío, seco y aparte.